BERTÉ

60¢

Vo[...] Saint-Boniface, du 12 au 18 juillet 1991 Tél.: 237-4823 Télécopieur: 231-1998

Une première à Winnipeg dans le domaine de la santé

Le centre Taché sera bilingue, Valade sera francophone

Même si la politique officielle des Soeurs Grises du Manitoba est de donner des soins à tout le monde, le conseil d'administration du Centre hospitalier Taché et du Foyer Valade, appartenant tous deux aux Soeurs Grises, a choisi une désignation linguistique pour les deux institutions.

La politique adoptée à la fin juin fait du Centre Taché une maison bilingue, et du Foyer Valade un centre francophone, selon le directeur général des deux institutions, Rénald Massicotte.

Selon Rénald Massicotte, «cela veut dire qu'on va faire un effort pour offrir des services en conséquence. Il reste à déterminer ce que cela veut dire en termes de positions (à désigner).»

Le conseil d'administration a annoncé ces désignations au ministre de la Santé, Don Orchard, et au premier ministre Gary Filmon. «On aimerait avoir une réaction, a précisé le directeur général. On aimerait avoir leur support, mais ils pourraient aussi nous dire que c'est à nous de prendre la décision.»

Les administrateurs des deux institutions veulent savoir si oui ou non ils ont le droit de procéder. Ils n'ont pas encore reçu de réponse.

«Les services au Foyer Valade sont en français: les activités, la chapelle, l'administration et les communications avec les résidants et les familles. Les anglophones qui veulent rester là doivent accepter cela», précise Rénald Massicotte.

«Présentement, il y a une dizaine d'anglophones sur un total de 117 résidants au Foyer Valade. 95 % des employés sont bilingues. Au Centre Taché, il y a 318 lits. La moitié des résidants sont francophones et environ 45 % des employés sont bilingues.»

La discussion sur les services en français dans les deux centres fait suite à la publication du rapport Gauthier en 1990. Mais la question avait déjà été soulevée, selon Rénald Massicotte.

«Le rapport a aidé à faire avancer l'affaire. Aussi, il y a des membres du conseil qui sont impliqués à la SFM (la Société franco-manitobaine) et qui ont poussé la chose.»

Le Centre hospitalier Taché est situé rue Despins à Saint-Boniface, tandis que le Foyer Valade est sur le chemin River à Saint-Vital.

Jean-Pierre DUBÉ



photo: Jean-Pierre Dubé

Rénald Massicotte: déterminer ce que ça veut dire en pratique.

Les Beavers montrent les dents

Les joueurs de base-ball de 12 et 13 ans de La Broquerie se rendent à Virden pour le championnat provincial. **Page 9.**

Le commissaire Victor Goldbloom

Le nouveau Commissaire aux langues officielles établit le cadre de son action dans les provinces de l'Ouest et au Québec. **Page 3.**

Travailler à 92 ans

Soeur Agnès Noélie affirme qu'elle prend tout son temps, mais elle continue jour après jour à repeindre des statues de saints. **Page 11.**

La grande misère!

Ceux qui ont vu Les Misérables le savent: le spectacle à la Salle du Centenaire n'a pas volé le titre du show le plus populaire au monde. En français le 30 juillet! **Page 5.**

Saint-Lazare angoissé

Au moment d'aller sous presse, on ne savait quand les résidants de Saint-Lazare allaient pouvoir retourner chez eux, après l'ordre d'évacuation de mardi, suivant le déraillement d'un convoi de produits toxiques. **Page 3.**

Citation de la semaine

«L'expérience maternelle est très enrichissante pour la composition de nos chansons.»

L'artiste québécoise Anna McGarrigle, en parlant de la création musicale, lors d'une entrevue au cours du Festival Folk de Winnipeg. **Page 7.**

photo: Maryse Durette

Le potentiel des jeunes

Le Conseil jeunesse provincial a entrepris pour une cinquième année un Atelier d'orientation au travail pour les jeunes décrocheurs potentiels, en collaboration avec Emploi et Immigration Canada. Le but: valoriser le potentiel de ces jeunes, leur faire connaître le marché du travail et le mérite de l'éducation.

Le programme consiste en deux semaines d'atelier et six semaines de travail chez des employeurs locaux. Sur la photo, première rangée: les participants; Charmaine Marquis, Lisa Sabourin, Tricia Mangroo, Roxanne Martel et Christine Graham. Deuxième rangée: Denis Fontaine, Albert Roy, Eric Beaudry, Norbert Janson, et le coordonateur Louis Saint-Cyr.

LA LIBERTÉ

Journal hebdomadaire publié le vendredi
par la Société Presse-Ouest Limitée

Le journal de l'année de
l'Association de la presse francophone (APF)
depuis 1984

Directeur et rédacteur en chef: Yves CHARTRAND
Directeur adjoint: Jean-Pierre DUBÉ
Journalistes: Laurent GIMENEZ, Karine BEAUDETTE, Maryse DURETTE
Correspondant national: Yves LUSIGNAN (Agence de presse francophone)
Caricaturiste: Cayouche (Réal BÉRARD)
Collaborateur amical: BICOLO
Graphiste: Gilbert PAINCHAUD
Typographe: Véronique TOGNERI
Secrétaire-comptable: Yvonne LARIVIÈRE
Secrétaire-réceptionniste: Christiane CHATWELL
Développement de photos: Hubert PANTEL

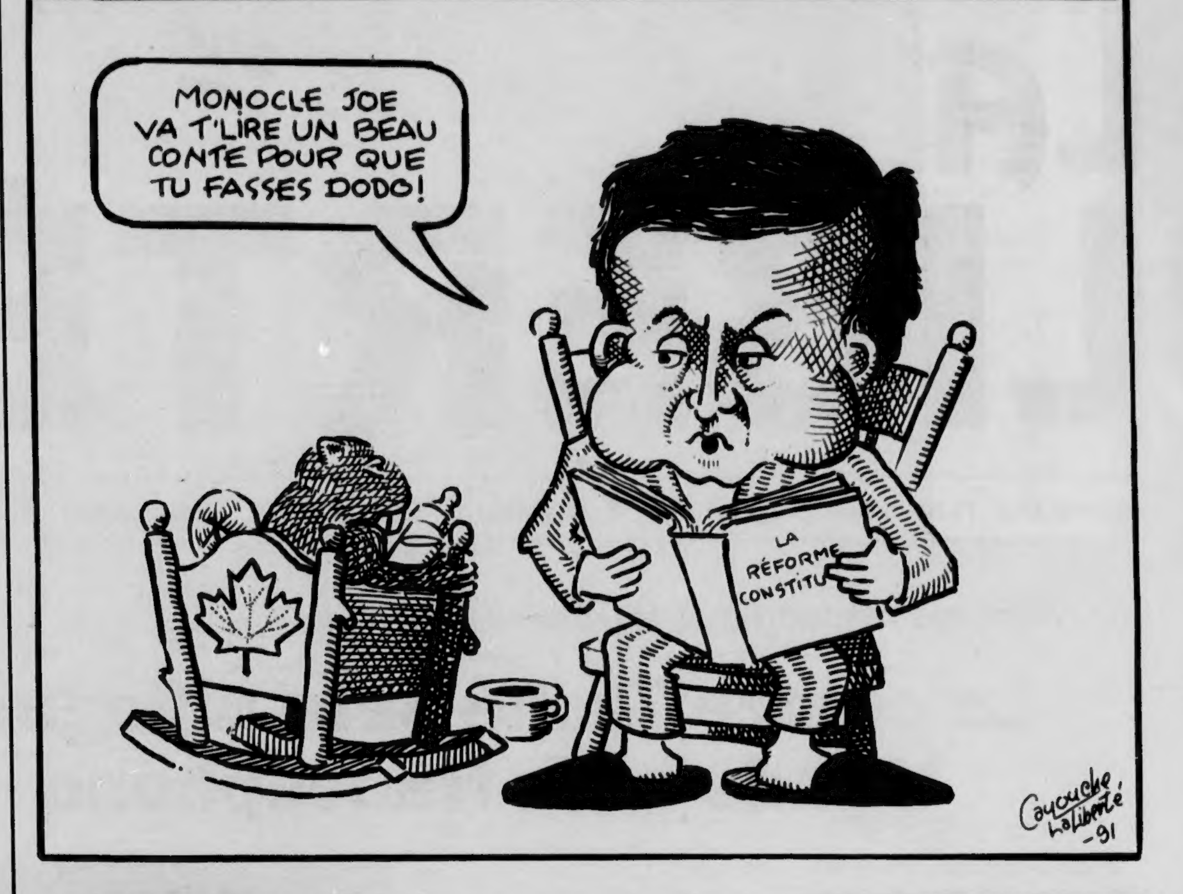
Heures du bureau: 9h à 17h du lundi au vendredi.
Toute correspondance doit être adressée à **La Liberté**, Case postale 190, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4. Les lettres à la rédaction seront publiées si leur contenu n'est pas diffamatoire et leur auteur(e) facilement identifiable.

Les bureaux sont situés au 383, boulevard Provencher.
Téléphone: (204) **237-4823.** Télécopieur: (204) **231-1998.**
L'heure de tombée pour les annonces est le mardi à midi. La direction se réserve le droit de refuser toute annonce envoyée après cette échéance ou d'imposer une surcharge de 10%.
Nos annonceurs ont jusqu'au mercredi de la semaine suivante pour nous signaler toute erreur de notre part. La responsabilité du journal se limitera au montant payé pour la partie de l'annonce qui contient l'erreur.

L'abonnement annuel coûte 25$ au Manitoba, 30$ ailleurs au Canada et aux États-Unis, et 35$ à l'étranger. A ces tarifs s'ajoute la TPS fédérale de 7%.

Le journal **LA LIBERTÉ** est imprimé sur les presses de Derksen Printers à Steinbach.

CAYOUCHE



SOMMAIRE

ACTUEL



Soeur Agnès Noélie. page 11.

CULTUREL

SPORTS

SOCIÉTÉ



Les Misérables. Page 5.

Le MANITOBA de A à Z

Ici et ailleurs

Moins de télé

Croyez-le ou non, les Canadiens passaient 23,4 heures par semaine en 1989 devant le petit écran. Ce n'est pas beaucoup, selon Statistique Canada, puisque c'est le niveau le plus bas depuis 1979.

Depuis le sommet atteint en 1984, les Canadiens ont réduit d'environ une heure par semaine le temps consacré à la télévision. On regarde la télé moins dans l'Ouest que dans l'Est, les Québécois étant le plus grands amateurs de télé au pays, suivis de près par les citoyens de Terre-Neuve.

Les femmes, toujours selon Statistique Canada, écoutent plus de télé que les hommes, jusqu'à six heures de plus par semaine. Et plus nous vieillissons, plus nous passons de temps devant le petit écran, soit environ 18 heures pour les adolescents et 34 heures pour les personnes agées.

Les minorités visibles

Les minorités visibles occupent une place de plus en plus importante au sein de la population active au Canada. En 1986, d'après Statistique Canada, ils étaient 832 000 parmi les 13 millions de personnes actives au pays.

90 % des membres des minorités visibles vivent dans les 25 plus grandes villes, comparativement à 62 % chez les autres travailleurs.

Les membres des minorités visibles sont plus scolarisés que la majorité de la population canadiene. Pas moins de 60 % d'entre eux ont fait des études postsecondaires, comparativement à 50 % pour les autres citoyens.

Encore la TPS

(APF) 93 % des Canadiens estiment que la Taxe sur les produits et services est un facteur important dans la différence entre les prix canadiens et américains, selon un sondage Angus-Reid effectué à la fin mai.

Près de la moitié des personnes interrogées achètent aux USA pour éviter la TPS. Les consommateurs ne semblent pas savoir qu'ils devront payer la taxe à la frontière.

Peu de construction

Le total des logements mis en chantier au Manitoba a augmenté en juin pour le deuxième mois de suite: de 70 en mai, il est passé à 135. Mais par rapport à l'an passé, c'est loin d'être une bonne nouvelle, puisque le nombre de mises en chantier est inférieure de 36 % aux chiffres de juin 1990.

Aucun logement collectif n'a été mis en chantier en juin dans les centres urbains du Manitoba. Au cours des six premiers mois de 1991, le total de mises en chantier urbaines a reculé à 442, comparativement à 1 283 pour la même période de 1990.

Le déraillement du CN à Saint-Lazare

Les 400 résidants sont hors de danger, mais pas les animaux

Le déraillement à Saint-Lazare de dix wagons transportant des produits toxiques dans un convoi du Canadien National a forcé l'évacuation immédiate des 400 résidants, mardi 9 juillet, peu après 15 h 15. Mais si les citoyens sont hors de danger, il n'en est pas ainsi pour les animaux, dans cette communauté surtout agricole à 400 kilomètres au nord-ouest de Winnipeg.

«Les laitiers, comme Denis Fouillard, ont été obligés de jeter leur lait, affirme Denis Simard, un entrepreneur et cultivateur local, qui héberge chez lui deux familles évacuées. Les animaux doivent rester là.»

Les éleveurs sont inquiets: il est possible que l'eau et le fourrage soient contaminés. En effet, l'Organisation des mesures d'urgences a averti le public de ne pas boire l'eau de la rivière Assiniboine, et de ne pas en abreuver le bétail. On ne connaît pas encore l'impact de l'accident sur les récoltes; pour le moment, l'irrigation a été interdite.


Une vue de la vallée de Saint-Lazare.

Denis Simard demeure à plus de huit milles à l'est de Saint-Lazare, mais sa ferme laitière est située à cinq milles au nord du village. «Quand je suis allé à la ferme hier soir, il y avait une senteur qui passait, ça m'inquiétait pas mal.

«J'étais en train de prendre un café quand le déraillement est arrivé. On faisait les drôles en disant: c'est soit un tremblement de terre ou un déraillement. Ceux qui sont allés voir disaient: sortons d'ici! C'est un poison! 26 wagons étaient décrochés, deux coulaient.»

Denis Simard a une pleine maisonnée chez lui, une vingtaine de personnes en tout, dont des Huberdeau et des Lemoine. «Le foyer de Saint-Lazare a été déménagé à Birtle. Il y en a pas mal qui ont des cabines au nord, d'autres sont dans des tentes, dans des hôtels. Tu ne peux pas trouver une chambre de libre dans la région.»

Personne n'a été sérieusement blessé lors de l'évacuation de mardi. Selon Denis Simard, les résidants ont appris qu'ils ne pourront pas rentrer chez eux avant la fin de semaine. «Il est question d'évacuer 12 kilomètres à la ronde. Si c'est le cas, on va être obligés de partir aussi.»

Jean-Pierre DUBÉ

Le nouveau commissaire aux langues officielles du Canada

Victor Goldbloom veut d'abord calmer les esprits au pays

En poste depuis quelques semaines, le nouveau commissaire aux langues officielles s'est fixé comme priorité d'inspirer confiance aux minorités linguistiques, et d'agir de façon à calmer les esprits.

Victor Goldbloom veut «amener des gens à baisser le ton un peu» et «regarder avec plus d'objectivité» les problèmes. Il fait référence ici aux gens qui affirment que le bilinguisme institutionnel «est dépassé», et que l'évolution de la démographie dans les provinces anglophones ne justifie plus le maintien de cette politique: «Je ne suis pas de cet avis».

Victor Goldbloom fait aussi référence aux personnes qui affirment que «le bilinguisme est une affaire extrêmement coûteuse». C'est à ces gens «mal informés» que le nouveau commissaire pense lorsqu'il dit vouloir calmer les esprits.

Pour Victor Goldbloom il est clair que les racines canadiennes sont «françaises d'abord, an-glaises par la suite». Il ne fait aucun doute dans son esprit que les francophones et les anglophones ont conclu une entente il y a près de 125 ans «pour partager le destin du pays». «Je ne suis pas pour accepter à la légère que cette perception fondamentale de notre pays change», ajoute-t-il.



Victor Goldbloom est conscient que les provinces de l'Ouest canadien n'acceptent pas cette notion des deux peuples fondateurs. Mais il ne croit pas qu'une majorité des citoyens à l'Ouest veulent pour autant «changer radicalement» cette conception du pays.

Âgé de 67 ans, il dégage une certaine sérénité. Celui qui a pratiqué et enseigné la pédiatrie pendant de nombreuses années avant de se tourner vers la vie publique, celui qui a déjà tenu tête au maire de Montréal Jean Drapeau alors qu'il était ministre responsable de la Régie des installations olympiques huit mois avant l'ouverture des Jeux de 1976, dit aborder ses nouvelles fonctions dans «un esprit de modestie».

Premier commissaire aux langues officielles issu de la minorité anglophone du Québec, Victor Goldbloom est d'origine juive. Il croit qu'il pourrait être un bon interlocuteur auprès des anglophones au pays. Ainsi, celui qui se décrit comme un «apôtre du dialogue» estime que le fait d'être anglophone lui permettra «d'être écouté en anglais par des anglophones».

Un anglophone pourrait-il mieux défendre les intérêts des minorités francophones? «Peut-être. Il faut que les anglophones aient le sentiment d'écouter un des leurs».

L'Association de la presse francophone

ÉDITORIAL

Ces armées inutiles

Tout récemment, les pays industrialisés ont été prévenus que leur sécurité était menacée non plus du côté des relations Est-Ouest, mais par les cataclysmes dans les pays les moins développés.

On parle de réfugiés écologiques et économiques qu'aucune armée ne saurait arrêter. Ce qui a fait dire aux experts qu'il ne sert à rien de se protéger avec des canons contre un ennemi complètement désarmé, des populations qui ont tout simplement faim et soif.

Dans l'euphorie de la fin de 1989, on croyait qu'avec le mur de Berlin s'écrouleraient une bonne partie des budgets militaires de la planète. Un an plus tard, le monde était plongé dans une nouvelle guerre, celle du Golfe persique, entraînant des dépenses militaires folles et une grave détérioration de l'environnement.

Car il y a au moins un grand récalcitrant à la paix: les USA, parce que la paix n'est pas tellement rentable. Pour dominer le globe et l'au-delà, les Américains ont besoin d'une huile bon marché. Et tant pis pour le nouvel ordre mondial.

Même si la section politique du pacte de Varsovie a été démantelée la semaine dernière, son vieil ennemi de la guerre froide, l'OTAN, voudrait bien augmenter ses activités, en mettant sur pied une nouvelle armée d'intervention rapide. Pour assurer la sécurité des nations industrialisées.

En autres mots, le jour où les Mexicains et les Africains voudront manger leurs tomates et leurs bananes au lieu de nous les expédier, ils sauront à qui répondre.

Le Canada dépense encore un milliard de dollars par année pour le maintien de troupes en Europe. Les coupures des dépenses militaires ont pourtant été dures, puisqu'elles ont fait sauter plus d'un porte-galons. Mais ce n'est pas encore assez. Il faut se retirer d'Europe, et dépenser ce milliard en aide au développement.

Le Canada a dépensé 2,3 milliards en aide à l'étranger en 1989. Il est au septième rang après le Japon (8,9 milliards) et les USA (7,7 milliards). Per capita, c'est déjà plus que les six premiers.

Le total de l'aide au développement accordée en 1989 par la Banque mondiale s'élevait à 46,7 milliards. Une baisse de 6 % des dépenses militaires de la part des 34 pays industrialisés permettrait de doubler cette aide. Un rêve en couleur!

Ce n'est pas plus difficile que cela d'établir un nouvel ordre fondé sur la paix et sur l'amélioration des soins médicaux, de l'éducation et du bien-être écologique de toutes les nations. Et non sur le maintien d'armées inutiles.

Jean-Pierre DUBÉ

Rassemblement de la famille Pantel à Notre-Dame-de-Lourdes

275 pages d'histoire pour le centenaire

Les Pantel sont prêts à fêter après plus d'un an de préparation. La fête du centenaire se déroulera les 27, 28 et 29 juillet à Notre-Dame-de-Lourdes.

«Quel boulot!», remarque Denise Vigier en parlant plus particulièrement du livre de 275 pages qui sera vendu pendant la fête.

Le comité organisateur est composé de Normand Boisvert, Éliette Muller, Denise Vigier et Lucienne Yarjau, quatre représentants de chacun des quatre enfants de Jean-Pierre Pantel et Virginie Dalle, les premiers Pantel sur le continent.

Sous ce comité, plusieurs sous-comités se sont formés. «On a eu beaucoup d'aide, constate Denise Vigier. Les gens se sont offerts et se sont chargés, par exemple, du banquet ou des jeux d'enfants.»

Pour en savoir plus long sur leur famille, Normand Boisvert et Denise Vigier se sont rendus chacun leur tour en France. Ils ont réussi à retracer la famille des Pantel jusqu'à la Révolution française.



photo: Karine Beaudette

Denise Vigier (à gauche) et Normand Boisvert, petits-petits-enfants de Jean-Pierre et Virginie Pantel, préparent le centenaire de la famille à Notre-Dame-de-Lourdes le 27, 28 et 29 juillet. Les Pantel se chiffrent présentement à 466 descendants.

Durant leurs voyages, ils ont visité les villages de Malzieu et d'Estrets dans le département de Lozère où demeuraient les Pantel. C'est dans les archives de Mende, la capitale du département, que Denise Vigier a trouvé où est né l'ancêtre. «C'était le haut point de mon voyage, ça et quand j'ai vu une montre qui portait son nom.»

En arrivant à Saint-Léon (Manitoba) en 1890 avec sa famille, Jean-Pierre Pantel a continué son métier d'horloger. C'est à ce titre qu'il figure au répertoire Henderson de 1891.

En 1891, il s'est installé sur un «homestead» à Notre-Dame-de-Lourdes où il est resté jusqu'à sa mort en 1911. Jusqu'à ce jour, la terre est restée dans la famille, appartenant aujourd'hui à Roland Boisvert.

En plus d'avoir été agriculteur et horloger, Jean-Pierre Pantel a été juge de paix, défenseur des écoles nationales, forgeron et même dentiste à ses heures.

Les quatre enfants de Jean-Pierre et Virginie Pantel étaient Marguerite, Joseph, Privat et Jean-Baptiste. Ils se sont tous mariés et les Pantel en sont rendus à la sixième génération au Manitoba. Les plus récents chiffres indiquent qu'il y a 466 descendants éparpillés dans huit provinces et quatre états.

Normand Boisvert explique comment le comité a réussi à rejoindre les descendants: «On a écrit des lettres pour parler du centenaire et pour recueillir de l'information pour le livre. Ce n'était pas toujours facile d'avoir des réponses de tout le monde.»

Résultat? Denise Vigier et Normand Boisvert s'attendent à ce que environ 300 descendants Pantel se rendent à Notre-Dame-de-Lourdes. «La fête va se passer en français et en anglais avec une dominance française, souligne Normand Boisvert. L'anglais, c'est surtout pour ceux qui sont partis et qui ont peut-être perdu la langue.»

Karine BEAUDETTE

La pause... livres d'enfants



Au cinéma avec papa, de Dominique Jolin

Aller au cinéma, quel plaisir pour un enfant! Pour le père qui l'accompagne, la joie peut être moins intense. Surtout quand l'enfant est curieux, turbulent et a les yeux plus grands que le ventre...

Au cinéma avec papa, une production pleine d'humour, mettant en vedette des personnages bien sympathiques. Âge: 3 à 8 ans



Quand les fantômes me réveillent..., de Marie-Hélène Jarry

Quand des ombres se dessinent sur les murs, quand des craquements se font entendre sous le lit, qui donc mieux que maman est capable d'apaiser les craintes? À moins que les fantômes ne soient pas les seuls à faire peur?

Magnifiquement illustré par Isabelle Langevin, cet album évoque avec tendresse les peurs qui hantent les nuits des enfants... et parfois celles des adultes.



Martin et les dinosaures, de Stella Lessard

Une journée spéciale pour Martin. Avec les amis de sa classe, il va visiter les dinosaures au musée. Le guide prend le temps de leur donner une bonne description des premiers habitants de la Terre.

Un livre franco-manitobain plein de belles couleurs et d'illustrations de Lucille Lévesque.

(Avec la collaboration du gouvernement du Québec)

CULTUREL

Les Misérables à la Salle du Centenaire de Winnipeg

La mise en scène de la grandeur du coeur humain

Mettez en présence les conflits sociaux les plus durs, les héros les plus déchirés dans leurs loyautés, donnez à ces derniers la poésie la plus pure et la plus simple, à chanter sur une musique aussi riche que puissante, avec des voix triées parmi les plus belles de Montréal, dans un décor qui ne connaît pas de limites d'ingéniosité (et de budget), et vous avez une idée des Misérables.



photo: Jean-Pierre Dubé

Gavroche dénonce l'espion Javert dans une des scènes des barricades. On reconnaît aussi le comédien d'origine manitobaine, Paul Allard, vêtu de noir, tenant un fusil à la tête de Javert.

Dans les prochains jours à Winnipeg, la troupe québécoise présentera son 200e show des Misérables, depuis l'ouverture à Montréal en janvier. Mais plus de 18 millions de spectateurs ont vu et applaudi une production ou l'autre de la comédie musicale en Europe et en Amérique depuis 1980.

L'auditoire de quelque 2 000 de la première, le jeudi 4 juillet, a ovationné les comédiens pendant près de trois minutes, en réservant une intensité spéciale pour le jeune Gavroche (Gabriel Kakon) et Jean Valjean (Robert Marien).

La foule a montré son enchantement par des applaudissements à la fin de chaque solo, en particulier ceux de Fantine (dans son désespoir), de la jeune Cosette (chez les Thénardier), de Gavroche (prenant possession de la rue), d'Éponine (durant sa marche nocturne) et de Jean Valjean ("Take him home" devant les barricades).

Cette chanson de Robert Marien, que l'on entendra le 30 juillet («Comme un homme») a fait frissonner l'auditoire. On ignorait que le capitaine du National de Québec, dans la série télévisée «Lance et compte», avait une voix de ténor à tout casser et pouvait aussi tenir de si belle façon des notes douces et hautes en falsetto!

La dernière demi-heure du spectacle est particulièrement attendrissante, comme l'a manifesté l'auditoire de la première. Les reniflements montaient de partout, les gens bougeaient dans leur siège à la recherche de mouchoirs.

Parmi les scènes les plus mémorables de la production, il faut inclure les deux prestations du couple Thénardier (André Therrien et Mireille Thibault). À la gargote comme à la noce, les deux êtres les plus détestables que l'on peut imaginer réussissent à se rendre adorables, contribuant à cette tragédie assez d'humour pour faire tourner Victor Hugo dans sa tombe.

Les grands moments dramatiques sont appuyés par d'énormes moyens techniques. Par exemple, lorsque Javert se jette dans la Seine, dans la deuxième partie, ce n'est pas le policier qui tombe dans le vide, mais le pont qui est projeté vers le haut.

La scène est montée sur une table tournante qui ajoute au mouvement des comédiens tout en facilitant les changements de décor. Cette technique est merveilleusement mise au point dans la scène finale des barricades alors que, jonchée de cadavres, la scène mobile nous montre les deux côtés de la médaille.

Le spectacle dure trois heures, sans compter l'entracte. Mais quel plaisir d'un bout à l'autre! Les Misérables sont à Winnipeg jusqu'au 3 août, et présenteront un seul spectacle en français le 30 juillet. C'est à voir absolument.

Les membres de la troupe ne cachent pas leur anticipation de jouer dans leur langue première. Pour les Franco-Manitobains, c'est une merveilleuse et rare occasion de voir ce qu'il y a de mieux sur la planète, en français.

Jean-Pierre DUBÉ

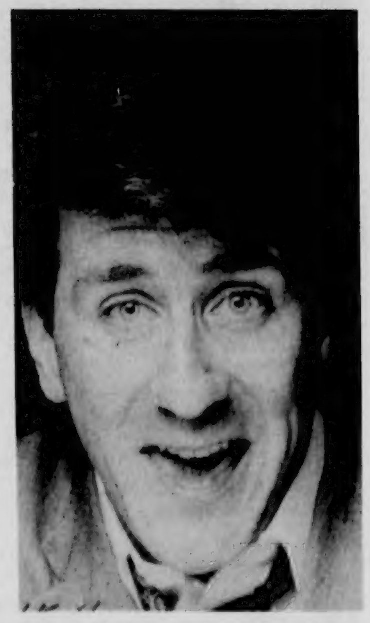
500 Miles Off Broadway au Festival Fringe

«Un show tout nouveau!»

C'est en camionnette que la troupe 500 Miles Off Broadway arrive de Toronto pour le Festival Fringe de Winnipeg, du 13 au 21 juillet. «C'est sûr que c'est long et qu'on est assis longtemps, constate le leader Pierre Trudel, mais quand on pense aux moments spéciaux qui sont créés. On a du fun noir!»

Les cinq comédiens qui forment la troupe 500 Miles Off Broadway s'attendent à avoir autant de fun en arrivant à Winnipeg. Julie Donoahue et Tabitha Wells, nouvellement ajoutées au groupe, verront leur premier Festival Fringe, tandis que Pierre Trudel, Frank McAnulty et Tim Progosh en sont à leur deuxième expérience.

«On a tous hâte d'arriver. On a eu une bonne expérience l'année passée. On est encouragés par le fait que le Fringe nous a placés au Chinese Cultural Centre.



Pierre Trudel, leader de la troupe 500 Miles Off Broadway, est au Festival Fringe du 13 au 21 juillet au Chinese Cultural Centre.

«Sauf une scène, c'est un show totalement nouveau, fait savoir Pierre Trudel. Le format reste le même avec une série de scènes et de "blackouts" mais c'est tout du nouveau matériel. On a écrit les trois quarts du show au printemps pour renouveler notre matériel et pour inclure les nouvelles membres.

«Le spectacle n'est pas vraiment bilingue. C'est surtout en anglais avec une certaine saveur francophone.» Par exemple, une des saynètes met en scène une Franco-Manitobaine et un Québécois arrêtés tous deux à une conférence sur les droits des francophones au Canada.

Les cinq membres du groupe ont de l'expérience en comédie, mais aussi en théâtre et ils reconnaissent l'importance d'un metteur en scène. «C'est important d'avoir du feedback d'une personne de l'extérieur. On a travaillé avec un metteur en scène surtout pour préparer le nouveau matériel. Jusqu'à présent, la réception a été très bonne à Toronto.»

500 Miles Off Broadway reçoit du travail ici et là, un soir, une semaine. Le seul employeur régulier est le restaurant-bar Pilot de Toronto où la troupe présente un spectacle tous les dimanches soirs. «À part ça, on passe des auditions comme n'importe quelle autre troupe.»

Karine BEAUDETTE

Les mises sous séquestre seront régies par la loi

Protéger les victimes de faillite

Travailleurs, créanciers garantis et non garantis, consommateurs en difficulté, tous trouveront leur compte dans la future Loi sur la faillite. Les amendements présentés en première lecture à la mi-juin étaient devenus urgents dans le contexte du nombre toujours croissants de faillites et de mises sous séquestre au pays.

Dans le Manitoba et le Nord-Ouest ontarien, les augmentations mensuelles continuent à grimper chaque mois dans les 40% sur l'an dernier. Un total de 252 faillites personnelles et commerciales ont été enrégistrées en mai seulement dans cette région.

«Dans son ensemble, le projet de loi est bienvenu, affirme Guy Carrière, le surintendant adjoint des faillites pour la région, de Consommation et Corporations Canada. Il aurait du être ici il y a longtemps.»

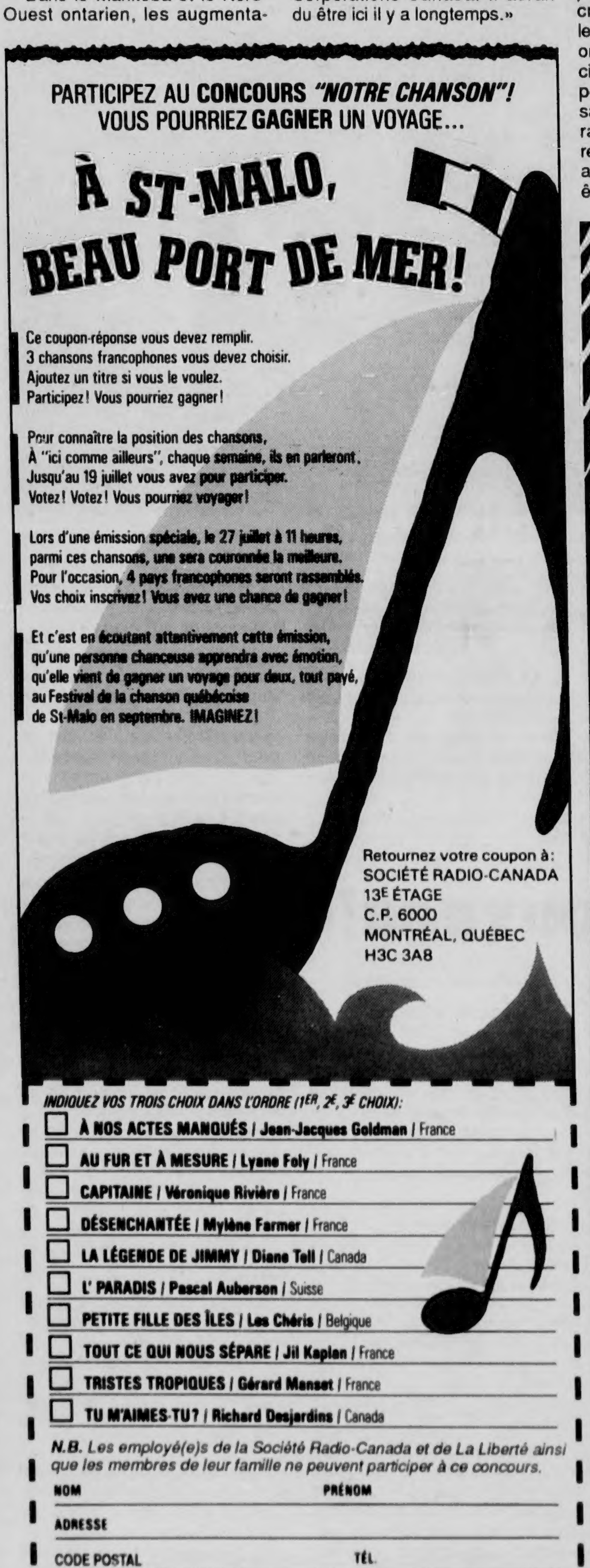
Le mesure la plus importante du projet de loi est le Programme de paiement des créances salariales. Ottawa entend créer un fonds de 60 millions $ à partir d'une cotisation de dix cents par semaine par employé. Ce fonds servirait à payer jusqu'à concurrence de 2 000 $ le salaire impayé à la suite d'une faillite.

«L'autre élément important est le délai de 30 jours (prévu par le projet de loi) avant que le créancier garanti puisse saisir les avoirs, tirer la "plug", comme on dit. Présentement, le créancier qui commence à avoir peur peut te mettre sous séquestre sans avis. La nouvelle loi donnera le temps de s'organiser, de restructurer les dettes. Un délai additionnel de six mois pourra être obtenu par une ordonnace de la cour.»

La nouvelle loi prévoit aussi la création d'une procédure plus simple et moins coûteuse pour les déclarations de faillite de consommateurs ayant moins de 5 000 $ d'équité. Ils seront exonérés automatiquement après neuf mois dans le cas d'une première faillite.

«L'autre élément d'importance, selon Guy Carrière, c'est que les mises sous séquestre seront enfin enrégistrées. Il y en a environ trois pour chaque faillite. Le surintendant des faillites aura un certain élément de contrôle sur l'administration des mises sous séquestre, pour que le partage des avoirs soit équitable.»

Jean-Pierre DUBÉ





Marie Antoinette Carrière

À l'hôpital De Salaberry à Saint-Pierre, le dimanche 30 juin 1991, est décédée à l'âge de 99 ans Antoinette Carrière de Saint-Pierre-Jolys au Manitoba.

Née à Saint-Pierre le 1er décembre 1891, elle avait enseigné l'école pendant 25 ans dans les régions de Saint-Pierre, de Carey et de Sainte-Élisabeth. Elle était employée à l'Hôpital Général de Winnipeg pendant 15 ans jusqu'à ce qu'elle prenne sa retraite à Saint-Pierre.

L'exposition de la dépouille mortelle et les prières ont eu lieu le mercredi 3 juillet à 19 h, suivies de la messe de la Résurrection à 19 h 30 en l'église de Saint-Pierre. Monsieur l'abbé Maurice Deniset-Bernier était le célébrant. L'inhumation a suivi au cimetière de la paroisse.

Elle laisse dans le deuil une belle-sœur, Madame Alphonsine Carrière, ainsi que de nombreux neveux et nièces.

Elle fut précédée dans la mort par quatre sœurs : Lucie Jérome, Virginie Garand, Blanche Nault, Florence Bérard; ainsi que par deux frères : Joseph et Honoré.

Des dons peuvent être offerts à sa mémoire au De Salaberry Hospital Guild de Saint-Pierre-Jolys (Manitoba).

La directions des funérailles avait été confiée à la chapelle funéraire Saint-Pierre (Lœwen), téléphone 1-326-1351.

Kate et Anna McGarrigle au Festival Folk

Pas l'âme à jouer aux grandes vedettes...

La variété de la musique, des nationalités et des langues a attiré plus de 25 000 spectateurs, au Festival Folk cette année du 4 au 7 juillet au parc Bird's Hill. Ce n'est pas le premier festival folk de Kate et Anna McGarrigle. «On a l'habitude des festivals, car c'est là qu'on préfère jouer et faire nos spectacles», révèle l'aînée, Anna McGarrigle.

La formation musicale de Kate et Anna McGarrigle ne date pas d'hier. Elles ont commencé à chanter du "folk" dans des boites à chansons à Montréal vers l'âge de 16 ans. En 1969, elles commençaient à écrire leur propre répertoire et, en 1973-74, elles ont enregistré un premier disque ensemble.

«À partir de ce jour, on a eu une raison d'être, fait savoir Anna McGarrigle. La collaboration a toujours été bonne. Parce qu'on est soeurs, on a le même baggage musical et les mêmes goûts. Finalement, on partage les mêmes gènes.»

La musique des soeurs McGarrigle est qualifiée de traditionnel alternatif, un peu folk-pop. «Il y a toujours un public pour ça, confie Kate McGarrigle. Ce n'est jamais un grand public. C'est plutôt très stable et ça rejoint ce que nous sommes.»

Leurs chansons ont inspiré beaucoup d'artistes, mais leur ambition n'est pas d'être de grandes vedettes. «On veut surtout que nos chansons soient reconnues, affirme Kate McGarrigle, pas nous-mêmes. Nous sommes plutôt anti-vedettes.

«On préfère être en charge, avoir le contrôle de notre carrière. Notre soeur Jane nous aide à faire les arrangements pour les spectacles. On fait beaucoup de business nous-mêmes.»

Kate et Anna McGarrigle ont toutes les deux une famille. «L'expérience maternelle est très enrichissante pour la composition de nos chansons, avoue Anna McGarrigle. Ça a développé notre créativité.


Kate (à droite) et Anna McGarrigle étaient au Festival Folk.

«Nos enfants sont grands maintenant et j'avoue que c'est plus facile pour nous. On a fait beaucoup d'enregistrement quand les enfants étaient plus petits et nous devions suivre leurs horaires, leurs vies.»

«Nous sommes mères de famille avant tout, affirme Kate McGarrigle, et je crois que c'est plus important de s'occuper de nos enfants que de penser à la gloire d'une carrière!»

Depuis 1984, rien n'a été enregistré, mais ce n'est pas parce qu'elles ont été inactives. Elles ont pris part à la production de deux films d'enfants, genre comédie musicale, qui devraient sortir bientôt, et un prochain album entièrement en anglais sortira à l'automne sous le titre de "Heartbeats Accelerating".

«C'est assez différent de ce qu'on a eu l'habitude de faire, annonce Kate McGarrigle. On a pas de grosses voix et le tout est plus accoustique, plus raffiné et contrôlé. Les thèmes sont plus doux et le producteur voulait une ambiance plus sombre, pas trop rythmée.»

Maryse DURETTE

SAINT-VITAL

Les Tournesols à Varennes

Le sort de la prématernelle Les Tournesols de Saint-Vital est réglé pour une autre année: elle séjournera à l'école Varennes pour la durée de la prochaine année académique.

Après avoir occupé des locaux à l'école Norberry, le groupe a été invité par la division scolaire de Saint-Vital, l'hiver dernier, à chercher de nouveaux locaux. La prématernelle déménagera encore une fois, disent les responsables, en attendant de se retrouver dans un éventuel centre scolaire et communautaire.

L'an dernier, 47 enfants de trois et quatre ans étaient inscrits chez les Tournesols. On attend une cinquantaine de jeunes à la rentrée 1991.

SAINT-CLAUDE

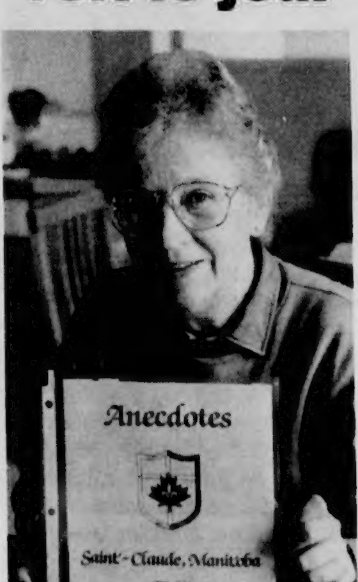
Le recueil Anecdotes voit le jour

Est-ce possible qu'il ne se passe rien le 14 juillet à Saint-Claude? La prise de la Bastille, les gens de Saint-Claude l'ont déjà fêtée le 7 juillet avec un tournoi de balle et un bar en plein air. Mais n'empêche qu'ils vont fêter l'approche du centenaire du village.

Le dimanche 14 juillet, à midi, au Centre récréatif de Saint-Claude, le livre de souvenirs Anecdotes sera lancé, six mois avant les premières célébrations officielles de centenaire de Saint-Claude en 1992.

L'éditrice du recueil, Lucille Bazin, annonce que la pré-vente du livre est en cours. Mille copies du livre seront imprimées et vendues à 50 $ l'unité.

«Anecdotes (1892-1992) raconte autant en mots, avec



Lucille Bazin, éditrice du livre centenaire de Saint-Claude Anecdotes.

500 pages, qu'en photos (environ 500) les épreuves, les joies, l'ennui, l'entraide, la pauvreté et la tenacité de nos aïeux.»

«En choisissant le titre Anecdotes, j'ai voulu être fidèle au souvenir de Marie Trémorin-Heiget, qui avait eu la première vision d'un recueil de souvenirs.»

Pour donner un avant-goût, Lucille Bazin propose un extrait: «Déjà en 1890, Dom Paul Benoit, en partant de Saint-Claude au Jura (France), avait dit à ses amis: "Si Dieu exauce mes désirs, il y aura un jour un Saint-Claude en Amérique." Le temps passe, et ce rêve devient réalité.»

Karine BEAUDETTE

Les Rendez-Vous

THÉÂTRE

✓ ***Tales of Two Rivers***, un ensemble bilingue de saynètes historiques, est présenté gratuitement à La Fourche jusqu'au 2 septembre. Les présentations ont lieu le mercredi et le jeudi à 12 h 15, le vendredi à 20 h, le samedi à 12 h 15 et à 14 h 30 et le dimanche à 12 h 15, à 14 h 30 et à 16 h.

✓ La comédie musicale ***A Funny Thing Happened On The Way To The Forum*** est à l'affiche du Rainbow Stage jusqu'au 20 juillet à 20 h 30 du mardi au dimanche (une présentation en plus le 14 juillet à 14 h 30). Les billets (entre 7 et 16,60 $) sont disponibles aux comptoirs Ticketmaster (780-3333).

✓ Le festival Shakespeare in the Park présente ***«Twelfth Night»*** jusqu'au 14 juillet au parc Assiniboine (2355, av. Corydon). Les présentations sont à 19 h tous les soirs (matinées à 14 h les samedis et dimanches).

✓ Le Fringe Festival de Winnipeg a lieu du 13 au 21 juillet. Entre autres: la troupe de Pierre Trudel, ***500 Miles Off Broadway***, est en ville, ainsi que ***Moshe Cohen*** de Toulouse (France).

LOISIRS

✓ Les ***archéologues amateurs*** seront heureux d'apprendre que les fouilles à La Fourche reprennent. Les intéressés de huit ans et plus pourront découvrir, sous la surveillance de professionnels, l'emplacement du premier Fort Gibraltar. Pour plus d'information ou pour s'inscrire: 943-2223.

CINÉMA

✓ Le Musée des beaux-arts de Winnipeg (300, boul. Memorial) présente des films d'horreur du début du siècle au cours de l'été. Les 12 et 13 juillet, à 20 h à l'auditorium Muriel Richardson: ***Faust*** (1926) et ***Dream of a Rarebit Fiend*** (1903). Entrée: 4,50 $ (3,50 $ pour membres, aînés et étudiants).

✓ La Cinémathèque (100, rue Arthur) participe au Fringe Festival en projetant des courts-métrages hors de la normale. Entre autres: ***Dead Father*** de Guy Maddin, et ***Gertie The Dinosaur*** de Winsor McCay. Présenté à 19 h 30 et à 21 h 30 du 19 au 21 juillet.

ENFANTS

✓ Des ***ateliers d'art visuel*** pour les jeunes de 6 à 13 ans seront offerts par le Centre culturel franco-manitobain. La première session a lieu jusqu'au 26 juillet, et la deuxième, du 5 au 23 août (les 6 à 9 ans de 9 h 30 à 11 h 30 et les 10 à 13 ans de 13 h 30 à 15 h 30). Inscriptions: 37,45 $. Contacter Brigitte Gobeil au 233-8972.

✓ La ***Maison Riel*** organise deux ***camps d'été*** pour les jeunes de 7 à 12 ans. Le camp dure une semaine, de 13 h à 15 h 30, pour les anglophones du 22 au 26 juillet, et pour les francophones du 29 juillet au 2 août. Les participants pourront fabriquer du beurre, du bannock, du savon et des chandelles. Il y a un maximum de 15 enfants par camp. Inscription: 257-1783.

✓Ce sont des journées attirantes au Musée des enfants du Manitoba (109, avenue Pacific) les 13 et 14 juillet: ***aimant amusant***. Puis, préparez-vous pour ***les olympiques du Musée*** du 19 au 21 juillet. Le Musée est ouvert de 9 h 30 à 17 h du lundi au samedi et de 11 h à 17 h le dimanche. Entrée: gratuite pour les membres; 2,25 $ enfants; 2,50 $ adultes. En semaine, le Musée offre des services en français sur demande. Renseignements: 957-0005.

✓ On parle de ***canetons*** au Centre Fort Whyte (1961, chemin McCreary) le 13 juillet à 13 h 30. Et le 14 juillet à 10 h 30, c'est ***la pêche pour débutants***. Inscriptions: 895-7001. Admission (coût additionnel selon les activités): gratuit pour les membres et les moins de 2 ans, 2,50 $ adultes, 1,50 $ étudiants et aînés.

EXPOSITIONS

✓ L'exposition ***La porte et la croix*** met en valeur des oeuvres faites à Winnipeg par Josef Wakjira Goba. L'artiste lui-même a été prisonnier de guerre en Somalie et à l'occasion de son exposition, la Croix-Rouge recueille des fonds. À la Galerie du CCFM (340, boul. Provencher) jusqu'au 1er août.

✓ La céramique et la musique se mêlent dans l'exposition du musicien et céramiste Brian Ransom. ***Resonant Ceramics*** est en montre à la galerie Craftspace (7-100, rue Arthur) jusqu'au 19 juillet.

✓ ***Archie et ses amis***, une exposition qui rappelle l'évolution du personnage Archie de la bande dessinée, est au Musée des enfants du Manitoba jusqu'au 31 août 1991. Le musée est ouvert du lundi au samedi de 9 h 30 à 17 h et le dimanche de 11 h à 17 h.

✓ L'exposition ***Noir et Blanc*** est au Musée des beaux-arts de Winnipeg jusqu'au 18 août. Les oeuvres, toutes créées depuis 1960, font partie de la collection permanente du Musée.

MUSIQUE

✓ Le Centre culturel franco-manitobain (340, boulevard Provencher) présente ***Gilles Fournier/Michelle Grégroire*** le 16 juillet dans le cadre des Mârdis Jazz. Artistes invités: ***Gérald Laroche*** les 12 et 13 juillet, et ***Superfixie*** du 17 au 20 juillet. Dans la série Café Classique: ***Stickshift*** le 14 juillet.

✓ ***Tommy Banks***, pianiste, et son groupe seront sur le toit du Musée des beaux-arts le 18 juillet dans la série Jazz on the Rooftop. Le concert (précédé d'un barbecue à 18 h 30) a lieu à 19 h 30. Les billets (12 $, et 10 $ pour les membres) sont disponibles au Musée et aux comptoirs Ticketmaster (985-6800).

Sélection recueillie par Karine BEAUDETTE

Une première pour La Broquerie en finales de la division B

Les Beavers sont en route pour Virden

Les joueurs de base-ball de 12 et 13 ans de La Broquerie ont remporté la fin de semaine dernière la finale des régions de l'Est et d'Entre-les-lacs disputée chez eux. Selon l'entraîneur Louis Tétrault, l'équipe a atteint son objectif pour l'année, qui était de se rendre à Virden pour la finale provinciale.

Les Beavers ont remporté le dernier match de la fin de semaine, 6 à 5, le 7 juillet, contre Friedensfeld, méritant ainsi la médaille d'or du tournoi. «On avait l'avantage d'avoir gagné le pile ou face du départ, on a pas utilisé notre dernier tour au bâton,» a expliqué Louis Tétrault.

«C'était des matchs assez bons, la compétition était bonne, a poursuivi l'entraîneur, nos gars ont tous bien joué. Paul Turenne a lancé cinq manches (sur sept) et Michel Tétrault a lancé la dernière.»

À Virden, du 12 au 14 juillet, les Beavers vont affronter les cinq équipes championnes des autres régions, dont trois de la campagne et deux de Winnipeg. C'est le championnat provincial qui est en cause.

Le secret du succès de l'équipe semble être sa capacité de déconcentrer l'adversaire, en plaçant une balle sur la palette d'une casquette portée à l'envers, durant son tour au bâton. L'entraîneur refuse de prendre la responsabilité de cette manoeuvre.

«Les "rallye caps" sont utilisés uniquement lorsque l'équipe tire de l'arrière,» a fait savoir Louis Tétrault, la voix éraillée.

«J'ai perdu la voix, c'est inévitable: t'es à 70 pieds du deuxième but et des fois il faut que tu cries des instructions, a précisé Louis Tétrault. Je ne suis pas un instructeur qui crie, mais je donne de l'encouragement!»

J.-P. D.



Portant chacun une balle sur la palette de casquette, les Beavers sont en position de ralliement: (première rangée, de gauche à droite) Michel Tétrault, René Girardy, Steve Broesky, Robert Dumesnil, Sheldon Dubois et Charles Tétrault; (deuxième rangée) Daniel Tétrault, Paul Turenne, Kelly Chabot, Charles Bourgeois et Trevor Braun; (derrière) Emile Dubois, Louis Tétrault et Richard Dumesnil.

PROVINCE

Les Soeurs de Saint-Joseph en chapitre général

Les Soeurs de Saint-Joseph de monde entier se réuniront du 15 juillet au 9 août à Sainte-Hyacinthe au Québec pour une réunion extraordinaire.

La communauté veut mettre à jour sa mission éducatrice pour s'ajuster aux besoins des prochaines années, et élire un gouvernement général.

La communauté de religieuses manitobaines sera représentée par Sr Patricia Laliberté, supérieure régionale de l'Ouest. Elle a déjà quitté la résidence de la rue Langevin à Saint-Boniface pour se rendre au chapitre général.

La supérieure régionale se joint à un groupe de 45 délégués provenant du Québec, du Brésil, du Lesotho, du Sénégal et de Haïti.

Les religieuses de toutes les communautés ont mis un an à préparer le chapitre général par des conférences, de la réflexion et des échanges.



LA CAISSE POPULAIRE DE SAINT-BONIFACE

Une institution financière de notre communauté, fondée depuis plus de 50 ans, et qui compte présentement plus de 100 millions de dollars en actif,

est à la recherche d'un

contrôleur

Fonctions:

Se rapportant au directeur, Administration et Finances, le contrôleur est responsable des domaines de la comptabilité et de la micro-informatique. Il/Elle assume également la direction et la formation d'une équipe de deux employés qui s'occupent de la comptabilité générale du bureau central et le service de paie, tout en appuyant les trois succursales de la caisse dans le contrôle de leurs opérations.

Qualifications:

- désignation en comptabilité C.M.A., C.G.A. ou C.A. (ou l'équivalent);
- capacité manifestée en analyse financière avancée;
- aptitudes et expérience dans le développement et le maintien de systèmes micro-informatiques;
- compétences dans la gestion de personnel.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae sous pli confidentiel au plus tard le 22 juillet 1991 à:

René Bouchard, directeur, Administration et Finances
La Caisse populaire de Saint-Boniface
185, boulevard Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 3B4

Travaux publics Canada — Public Works Canada

APPEL D'OFFRES

Les SOUMISSIONS cachetées visant les projets ou services ci-dessous seront reçues jusqu'à 14 h le jour de la date limite. Elles devront être adressées au gestionnaire de district, finances et administration, district du Manitoba, Travaux publics Canada, 269, rue Main, pièce 201, B.P. 1408, Winnipeg (Manitoba) R3C 2Z1. On peut se procurer les documents de soumission au bureau de distribution des plans, à l'adresse susmentionnée, numéro de téléphone (204) 983–2372.

PROJET

N° 780706 — SERVICE CORRECTIONNEL DU CANADA
Stony Mountain (Manitoba)
Établissement de Stony Mountain
Construction d'un bâtiment à usages multiples

Date limite : le 8 août 1991

DÉPOT DES SOUMISSIONS: Les sous-traitants dans les domanines de l'électricité et de la mécanique doivent présenter leur soumission au Bureau de dépôt des soumissions, au 290, rue Burnell, B.P. 737, Winnipeg (Manitoba) au plus tard le mardi 6 août 1991 à 14 h, en conformité abec les règles normatives du 7 août 1981 concernant les pratiques des bureaux de dépôt des soumissions (projets de construction d'immeubles du gouvernement fédéral).

Pour tout renseignement d'ordre technique, prière de communiquer avec Bob Rehbein, gestionnaire, construction, au (204) 983–2649.

PROJET

N° 780704 — AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD CANADA
Rossburn (Manitoba)
Complexe scolaire de Waywayseecappo

Date limite : le 9 août 1991

DÉPOT DES SOUMISSIONS: Les sous-traitants dans les domanines de l'électricité et de la mécanique doivent présenter leur soumission au Bureau de dépôt des soumissions, au 290, rue Burnell, B.P. 737, Winnipeg (Manitoba) au plus tard le mercredi 7 août 1991 à 14 h, en conformité abec les règles normatives du 7 août 1981 concernant les pratiques des bureaux de dépôt des soumissions (projets de construction d'immeubles du gouvernement fédéral).

Pour tout renseignement d'ordre technique, prière de communiquer avec Doug Layton, gestionnaire de projet, au (204) 983–3253.

Il est aussi possible de consulter les documents de soumission aux bureaux de Travaux publics Canada au 2221, Hanselman Court, Saskatoon (Saskatchewan), au 1867, rue Hamilton, pièce 500, Régina (Saskatchewan), au 222, 4e avenue sud-est, pièce 632, Calgary (Alberta), au 9700, avenue Jasper, pièce 1000, Edmonton (Alberta) ainsi que de Winnipeg et de Brandon (Manitoba).

Pour tout renseignement concernant l'appel d'offres, veuillez composer le (204) 983–2372.

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des offres.

Canada

Omnium de golf annuel
des Franco-Manitobains

le jeudi 15 août 1991
Club de golf Saint-Boniface
Départ «Shot Gun» — 12h30
Il faut être au Club de golf à 11h30
Inscription: 65 $ comprend le golf et le souper.
Pour une formule d'inscription communiquer avec:



Antoine F. Hacault
ou Annette
201,avenue Portage
Pièce 2200
Winnipeg (MB) R3B 3L3
Tél.: 934–2513

Inscriptions limitées à 144
Date limite pour s'inscrire:
le 31 juillet 1991.

Prix de présence:
1er prix 250 $
2e prix 200 $
3e prix 150 $

Travaux publics Canada — Public Works Canada

APPEL D'OFFRES

LES SOUMISSIONS CACHETÉES visant le projet ou service ci-dessous seront reçues jusqu'à 14 h le jour de la date limite. Elles devront être adressées au gestionnaire de district, finances et administration, Travaux publics Canada, 269, rue Main, pièce 201, B.P. 1408, Winnipeg (Manitoba) R3C 2Z1. On peut se procurer les documents de soumission au bureau de distribution des plans, à l'adresse susmentionnée, numéro de téléphone (204) 983–2372.

PROJET

N° 797056 — TRANSPORTS CANADA – Groupe des aéroports
Winnipeg (Manitoba)
Asphaltage d'un terrain de stationnement de longue durée
Aéroport international de Winnipeg

Date limite : le 25 juillet 1991

Réunion préliminaire: le 16 juillet 1991 à 9 h, salle 403 – Bureau d'administration, aéroport international de Winnipeg, 2000, avenue Wellington, Winnipeg (Manitoba).

Il est aussi possible de consulter les documents de soumission au bureau de l'Association des constructeurs de Winnipeg.

Pour tout renseignement d'ordre technique, prière de communiquer avec **Ron Payne**, ingénieur et gestionnaire de projet, au (204) 983–4634.

Pour tout renseignement concernant l'appel d'offres, veuillez composer le (204) 983–2372.

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des offres.

Canada



Travaux publics Canada — Public Works Canada

APPEL D'OFFRES

LES SOUMISSIONS CACHETÉES visant le projet ci-dessous seront reçues jusqu'à 14 h le jour de la date limite. Elles devront être adressées au gestionnaire de district, finances et administration, Travaux publics Canada, 269, rue Main, pièce 201, B.P. 1408, Winnipeg (Manitoba) R3C 2Z1. On peut se procurer les documents de soumission à l'adresse susmentionnée, numéro de téléphone (204) 983–2372.

PROJET

N° 785138 — TRANSPORTS CANADA – Groupe des aéroports
Thunder Bay (Ontario)
Aérogare
Aménagement du côté ville

Date limite : le 30 juillet 1991

Il y aura une réunion préliminaire **le mercredi 17 juillet 1991 à 13 h dans la salle du conseil, au 2e étage de la tour de contrôle de l'aéroport de Thunder Bay (Ontario).**

Il est aussi possible de consulter les documents de soumission au bureau de Travaux publics Canada au 221, rue Arhcilbald nord, pièce 110, Thunder Bay (Ontario). On peut par ailleurs les consulter aux bureaux de l'Association des constructeurs de Winnipeg (Manitoba) et de Thunder Bay (Ontario).

Pour tout renseignement d'ordre technique, prière de communiquer avec Gerry White, gestionnaire de projet, au (204) 983–3825.

Pour tout renseignement concernant l'appel d'offres, veuillez composer le (204) 983–2372.

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des offres.

Canada

La Division scolaire de La Montagne no 28

est à la recherche de

professeurs

pour les postes suivants pour l'année scolaire 1991-1992.

Institut collégial Somerset: - **1,00** (terme)- français sr., Business et Acct. et autres matières en anglais à être déterminées.

Saint-Claude: - **1,00** (terme) bilingue - Math VIII, IX, 200, Science 100-01, History 200-01, Geog. 100-01, French 100-200 - **0,50** (terme) - français sr., L.A. VIII , Math VII, Math 101-201.

Élémentaire Notre-Dame: - **1,00** - immersion II-III, et musique I-VI.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur demande d'emploi accompagnée de leur curriculum vitae le plus tôt possible au:

Directeur général
Division scolaire
La Montagne n° 28
C.P. 160
Notre-Dame-de-Lourdes
(Manitoba)
R0G 1M0

Téléphone: 248-2228
Télécopieur: 248-2482

Conseil national de recherches Canada — National Research Council Canada

APPEL D'OFFRES

LES SOUMISSIONS CACHETÉES relatives au projet décrit ci-après, qui sont adressées à l'Agent des contrats, Conseil national de recherches du Canada, édifice M-19, pièce 200, chemin de Montréal, Ottawa (Ontario) K1A 0R6 seront acceptées jusqu'à 12 heures (midi) à la date limite précisée. On peut se procurer les documents de soumission par l'entremise de Carol Walter, téléphone (306) 975–4192, de l'Institut de Biotechnologie des plantes, sur versement du dépôt exigible.

PROJET

N° 991–577
Réfection aux sections de toiture (Édifice Principale–1947 et de l'édifice IRC–1967) partie du complexe du Conseil National de Recherches. L'institut de Biotechnologie des plantes, 110 Gymnasium Place, Saskatoon (Saskatchewan).

Date limite: le jeudi 25 juillet 1991

Dépôt: 50,00 $

On peut aussi Consulter les documents de soumission aux bureau des Associations des constructeurs de Winnipeg, Régina et Saskatoon.

INSTRUCTIONS

Les visites de l'emplacement des travaux de construction ne doivent être effectuées que dans la présence de l'ingénieur responsable à une date dont il aura été mutuellement convenu. Les soumissions ne seront pas prises en considération à moins d'être présentées sur les formules de soumission fournies et d'être conformes aux conditions qui y sont énoncées.

Les dépôts afférents aux plans et devis doivent être faits à l'ordre du Receveur général du Canada. Ils seront remboursés sur retour des documents en bon état dans le mois qui suivra la date d'ouverture des soumissions.

Nous n'accepterons pas nécessairement la plus basse ni toute autre soumission.

Agent des contrats
R. Bessette

Canada

Téléphonez-nous!

Vous voulez signaler un rendez-vous culturel ? Téléphonez nous au 237-4823.

Feu vert

Les vieux frigos vidés



La ville de Winnipeg lance un projet-pilote de recouvrement de CFCs (chlorofluorocarbones), un composé chimique qu'on retrouve dans les réfrigérateurs, dans les congélateurs et dans les bombes à aérosols. On a trouvé que les CFCs sont nuisibles à la couche d'ozone.

Le projet mis sur pied par la ville veut extraire les CFCs des congélateurs et des réfrigérateurs avant de les jeter.

Pour les prochains six mois, les régions de East Kildonan et de Transcona seront les seules participantes au projet. Si tout va bien, la ville de Winnipeg planifie d'élargir le service.

Les propriétaires de vieux appareils ménagers peuvent les apporter à General Scrap and Car Shredder (angle Springfield et Bismarck), ou les faire ramasser en appelant le 986-3405.

Gens d'ici

Au Comité spécial mixte

Le sénateur Gildas Molgat de Sainte-Rose-du-lac a été nommé pour représenter l'Ouest canadien au Comité spécial mixte sur le renouvellement constitutionnel.

Il fera partie d'une équipe de quatre libéraux et de six conservateurs du Sénat, ainsi que de 20 députés des Communes, qui tiendra des audiences publiques d'un bout à l'autre du pays. Le Comité doit remettre son rapport avant la fin février 1992.



Le sénateur Gildas Molgat.

Le sénateur Molgat a coprésidé, en 1983-1984, un comité mixte sur la réforme du Sénat, qui a recommandé l'élection des sénateurs par la population. Né en 1927, Gildas Molgat a été membre de l'Assemblée législative du Manitoba de 1953 à 1970. Il a été élu vice-président du Sénat en 1983 et 1988

À 92 ans, Sr Agnès Noélie repeint des statues

«Réveiller les âmes et ouvrir les yeux»

Soeur Agnès Noélie est Fille de la Croix. À 92 ans, elle repeint des statues de personnages saints. «Le bon Dieu m'a laissé toute ma tête. Je ne suis pas aussi leste que dans mes jeunes années, et je suis un peu plus sensible aux rhumatismes. Mais on dirait que ça nous fait vivre de travailler. C'est une grâce du bon Dieu.»

C'est après la mort d'une soeur oblate, qui faisait la réfection des statues, que les gens se sont mis à lui apporter leurs statues. «Les personnes se sont mises à m'apporter leurs statues sans que je ne demande rien. Je fais cela à temps perdu et ce n'est pas très difficile. Je ne fais que remplir les trous avec du plâtre. Parfois, je dois refaire des mains entières, ou des nez. Je sable un petit peu et je finis au pinceau et à l'eau. Ensuite, on repeint tout.

«Un jour, un homme nous a amené une grande statue de sainte Anne, parce qu'il ne savait plus quoi en faire. Ça m'a pris un mois à enlever toute la peinture qui s'effritait comme des écales de poisson et remplir tous les trous. Maintenant, on dirait une statue neuve. C'est à ce moment-là que je vois que mon travail porte fruit.

«J'ai aussi repeint des statues miraculeuses. Une dame de la Saskatchewan nous a amené une superbe statue qui, disait-elle, les avait déjà sauvés du feu. Quand la statue fut finie, elle fut exposée dans un parloir jusqu'à ce que la propriétaire vienne la chercher. On s'était absenté de la maison en oubliant un lampion allumé. Le feu avait dévoré dans la nappe et avait pris, d'après ce qu'on a pu voir par la suite, une ampleur considérable. Mais notre maison n'a pas brûlé. Le feu s'était arrêté aux pieds de la Vierge.

«Une autre dame de la région nous a amené une statue à laquelle elle tenait beaucoup, un cadeau de sa grand mère. Elle la gardait dans son jardin avec, à ses pieds, un grand lys. Un petit cyclône était passé par là. Son jardin avait été complètement dévasté, labouré. Mais le lys au pied de la Sainte Vierge n'avait pas été touché. Il étaitt fleuri.»



photo: Maryse Durette

Sr Noélie: «Je continue à travailler, à essayer de faire ma part sur cette terre. Je crois que c'est une grâce du bon Dieu!»

Soeur Noélie est née à Saint-Gervais, tout près de Québec, et sa famille est venue au Manitoba alors qu'elle avait 13 ans. Elle est devenue religieuse à 22 ans et fêtera donc son 70e anniversaire de vie religieuse cette année, le 26 août.

Elle a enseigné 33 ans à Saint-Adolphe, dans un pensionnat qui comptait plus de 80 filles. Elle a aussi suivi des cours de perfectionnement en éducation à l'Université d'Ottawa. «C'était pour avoir plus de connaissances, plus que mon pauvre diplôme, comme on appelait ça à ce moment-là», affirme-t-elle en souriant.

«J'ai même connu la grande inondation. La rivière Rouge faisait 60 milles de large. Nous avons dû disperser les 80 élèves. J'ai vogué presque 40 milles en petite chaloupe. Edmond Brodeur, qui est mort il n'y a pas très longtemps, était venu nous chercher. Il avait fallu faire 40 milles en camion pour nous installer à la sacristie de Saint-Malo. On a eu les examens quand même et les élèves ont réussi leur année.»

Soeur Noélie est encore très habile de ses mains. Elle a écrit un livre, en 1968, pour faire connaître l'histoire des Filles de la Croix. «J'ai choisi le titre En haut les coeurs qui était la devise de Soeur Valérie St-Jean, la fondatrice au Canada.» Elle fait aussi des cartes avec des fleurs et des herbes séchés qu'elle vend à prix modique. L'argent qu'elle en retire, elle l'envoie à ses compagnes missionnaires au Brézil, en Argentine et en Côte d'Ivoire.

«Je continue à travailler, à essayer d'apporter ma part sur cette terre. Le travail, n'est-ce pas extraordinaire? Le bon Dieu s'y prend vraiment de toutes les façons pour réveiller les âmes et ouvrir les yeux...»

Maryse Durette

Face aux bouleversements au Canada

Le Conseil de la coopération revisera sa structure

Le Conseil canadien de la coopération continuera à favoriser les échanges et le partenariat entre ses conseils provinciaux au cours de la prochaine année, afin de permettre le développement économique de toute les régions francophones du pays.

Réunis à Bathurst dans le cadre de leur 45e congrès annuel à la fin juin, les quelque trois cents délégués provenant des neufs conseils provinciaux ont discuté des orientations que devra prendre le CCC, en tenant compte des changements importants que connait présentement le pays.

Selon le président réélu du CCC, Maurice Therrien, l'entente survenue en 1990 entre la Fédération des caisses populaires Desjardins du Québec et les Fédérations des caisses populaires du Nouveau-Brunswick, de l'Ontario et du Manitoba constitue un excellent exemple de collaboration que peut favoriser le CCC.

«Les premières discussions concernant cet échange ont eu lieu lors de précédents congrès du CCC. Dans la situation économique actuelle, il est important que les mouvements coopératifs de toutes les provinces collaborent.

«Le secteur coopératif francophone a un énorme pouvoir économique comme en fait foi son actif de près de 52 milliards de dollars, et il doit l'utiliser davantage pour garantir son rôle futur dans l'économie canadienne», a expliqué Maurice Therrien.

Le CCC va se pencher au cours de la prochaine année sur la question de sa structure. Les congressistes ont donné à l'exécutif le mandat de présenter des alternatives lors du prochain congrès prévu en 1992 à Régina.

«Présentement, nous fonctionnons avec neuf conseils chapeautés par le CCC, qui joue en fait un rôle de coordination. Dans le contexte actuel de la francophonie de chaque province, nous nous devons d'étudier toutes les alternatives possibles.

Enfin, Maurice Therrien croit qu'il est impératif que le CCC augmente sa visibilité auprès des instances gouvernementales.

«Le mouvement coopératif est une option intéressante et il est important de le faire connaître aux gouvernements. Les coopératives peuvent jouer un rôle dans le développement de nos communautés et pour ce faire, elles devront s'engager dans l'arène politique pour éviter que leur point de vue sur les politiques économiques soit ignoré».

Association de la presse francophone

Télé-horaire de la fin de semaine

Samedi 13 juillet

8h00 CBWFT Gabby et les petits malins
Télé-M G.I. Joe

8h30 CBWFT Touftoufs et Polluards
Télé-M Les tortues Ninja

9h00 CBWFT Le livre de la jungle
Télé-M Ma petite pouliche

9h30 CBWFT Il était une fois l'homme
Télé-M G.I. Joe

10h00 CBWFT Les aventures de Sherlock Holmes
Télé-M Les transformeurs

10h30 CBWFT L'or des autres
Télé-M Une journée avec...

11h00 CBWFT Le défilé du Stampede 1991
Télé-M Ciné week-end: Deux nigauds et la légion étrangère

12h00 CBWFT Ciné-Famille: Traquenards

12h12 TV-5 L'Euroflash

12h15 TV-5 Les héros du samedi

12h30 Télé-M Ciné week-end: La comtesse de Hong-Kong

13h15 TV-5 C'est la vie

13h30 CBWFT L'univers des sports

14h15 TV-5 Temps présent

15h00 Télé-M Artisans d'une époque

15h15 TV-5 Ramdam

15h30 CBWFT Expédition

15h45 TV-5 Journal télévisé de TF1

16h00 CBWFT Vision d'ici
Télé-M Le Tour de France

16h30 Télé-M Vidéo rock détente
TV-5 Le Canada sur deux roues

17h00 CBWFT Le téléjournal
Télé-M Le TVA, édition 18 heures
TV-5 Québec en première

17h10 CBWFT Aujourd'hui en France

17h30 CBWFT Samedi P.M.
Télé-M Rira bien...

17h50 TV-5 L'Euromag

18h00 Télé-M En scène-«Le 13e Festival mondial du cirque de demain 90»
TV-5 Journal télévisé de la S.S.R.

18h30 CBWFT Le baseball Labatt des Expos
TV-5 Thalassa

19h00 Télé-M Ciné-comédie: Comment claquer 1 000 000 $ par jour

19h30 TV-5 L'Euroflash

19h33 TV-5 La fête à Liane Foly

21h00 CBWFT Le téléjournal
Télé-M Miami

21h20 CBWFT Les nouvelles du sport

21h30 TV-5 Le chemin des écoliers

21h40 CBWFT Télé-sélection: L'enfance de l'art

22h00 Télé-M Le TVA, édition réseau
TV-5 Télétourisme

22h20 Télé-M Les sports

22h30 Télé-M Ciné-Lune: Pour quelques dollars de plus
TV-5 Journal télévisé de TF1

23h15 TV-5 La fête à Liane Foly

1h10 TV-5 Le chemin des écoliers

1h40 TV-5 Télétourisme

2h10 TV-5 Radio France internationale

Dimanche 14 juillet

8h00 CBWFT Livre ouvert
Télé-M Vision mondiale

8h30 CBWFT Tao Tao

9h00 CBWFT Les aventures de Sherlock Holmes
Télé-M Le monde à venir

9h30 CBWFT Il était une fois l'homme
Télé-M Flash varicelle

10h00 CBWFT Le jour du Seigneur: Messe célébrée en l'église presbytérienne Saint-Paul à Melbourne, Québec par le pasteur Daniel-H. Forget..
Télé-M Bien dans sa peau

10h30 Télé-M Une journée avec...

11h00 CBWFT Visions du monde
Télé-M Ciné week-end: Et le mur s'écroula

12h00 CBWFT Des jardins d'aujourd'hui

12h12 TV-5 L'Euroflash

12h15 TV-5 Flash varicelle

12h30 CBWFT Convergence
Télé-M Ciné week-end: Stick, le justicier de Miami

12h45 TV-5 Félix

13h00 CBWFT Autosport Molson

13h15 TV-5 Scully rencontre

13h45 TV-5 Caractères

14h30 CBWFT L'univers des sports
Télé-M Avis de recherche

15h15 TV-5 Trente millions d'amis

15h45 TV-5 Journal télévisé de TF1

16h00 CBWFT Second regard

16h30 Télé-M Le Tour de France
TV-5 Génies en herbe

17h00 CBWFT La semaine verte
Télé-M Le TVA, édition 18 heures
TV-5 L'école des fans

17h30 Télé-M Alf

17h50 TV-5 L'Euromag

18h00 CBWFT Les chemins de la guerre
Télé-M Minisérie: Queenie
TV-5 Journal télévisé de la R.T.B.F.

18h30 TV-5 La Marseillaise

19h00 CBWFT Juste pour rire

19h30 TV-5 L'Euroflash

19h33 TV-5 Caractères

20h00 CBWFT Les beaux dimanches — Lauréats du 26e concours national des jeunes interprètes de Radio-Canada.

20h55 TV-5 Arcana: La musique militaire

21h00 CBWFT Les beaux dimanches — Ravel
Télé-M La santé du monde

21h55 TV-5 Faut pas rêver

22h00 Télé-M Le TVA, édition réseau

22h10 CBWFT Le téléjournal

22h20 Télé-M Les sports

22h30 CBWFT Les nouvelles du sport
Télé-M Vision mondiale

22h40 CBWFT Ciné-Club: Cycle Pagnol: Manon des Sources

22h50 TV-5 Journal télévisé de TF1

23h35 TV-5 Caractères

0h55 TV-5 Arcana: La musique militaire

1h55 TV-5 Radio France internationale

Du lundi au vendredi

CBWFT : 3/10 **Télé – M : 28/43** **TV – 5 : 14** *(est de la Rouge)* / **22** *(ouest de la Rouge)*

Lundi 15 juillet

6h00 Télé-M Salut, bonjour!

8h00 Télé-M Ciné-matin: Le fantôme d'Hector

10h00 Télé-M Justice pour tous

10h30 Télé-M Bon appétit

11h00 CBWFT Grisu le petit dragon
Télé-M Le TVA, édition midi

11h26 Télé-M Attention c'est «show»

11h30 CBWFT Le Robinson suisse

12h00 CBWFT L'édition magazine

12h15 CBWFT Les détecteurs de mensonges

12h30 Télé-M Cinéma d'après-midi: L'étrange M. Ryder

12h45 CBWFT Maritimes en direct

13h15 CBWFT La loi de Los Angeles

14h12 TV-5 L'Euroflash

14h15 CBWFT Cinéma: Si Versailles m'était conté
TV-5 Faut pas rêver

14h30 Télé-M Campus

15h15 TV-5 Journal télévisé de TF1

15h30 Télé-M Bugs Bunny

16h00 CBWFT Fraggle Rock
Télé-M Le Tour de France
TV-5 Montagne: Les araignées du ciel

16h30 CBWFT Lucky Luke
Télé-M Secrets de famille
TV-5 Regards de femme

17h00 CBWFT L'heure G
Télé-M Le TVA, édition 18 heures
TV-5 Des chiffres et des lettres

17h30 Télé-M Charivari

17h35 TV-5 La cuisine des anges

17h45 TV-5 L'Euromag

18h00 CBWFT Ce soir Manitoba
Télé-M Fais-moi un dessin en tournée
TV-5 Journal télévisé de FR3

18h30 CBWFT Des jardins d'aujourd'hui
Télé-M Un homme au foyer
TV-5 La main de Staline

19h00 CBWFT L'île
Télé-M Minisérie: Queenie

19h30 TV-5 L'Euroflash

19h33 TV-5 Le bateau pour Lipaia

20h00 CBWFT Les francofolies de Montréal – Michel Rivard

21h00 CBWFT Le téléjournal
Télé-M Dans le décor

21h20 CBWFT Le point

21h30 TV-5 Viva: Taxi d'rêveur

21h45 CBWFT La météo

21h50 CBWFT Les nouvelles du sport

22h00 Télé-M Le TVA, édition réseau

22h05 CBWFT La cour en direct

22h30 Télé-M Les sports
TV-5 Journal télévisé de TF1

22h35 CBWFT L'avocat du diable

22h45 Télé-M Des mots pour le dire

23h05 CBWFT L'heure G

23h15 TV-5 Le bateau pour Lipaia

23h30 Télé-M Ciné-lune: La patrouille de la violence

0h05 CBWFT Rencontres

1h10 TV-5 Viva

1h55 TV-5 Radio France internationale

Mardi 16 juillet

6h00 Télé-M Salut, bonjour!

8h00 Télé-M Ciné-matin: Trop jeune pour jouer les héros

10h00 Télé-M Justice pour tous

10h30 Télé-M Bon appétit

11h00 CBWFT L'enfant venu d'ailleurs
Télé-M Le TVA, édition Midi

11h26 Télé-M Attention c'est «show»

11h30 CBWFT Le Robinson suisse

12h00 CBWFT L'édition magazine

12h15 CBWFT Les détecteurs de mensonges

12h30 Télé-M Cinéma d'après-midi: Qui a tué le président

12h45 CBWFT La nuit sur l'étang

13h15 CBWFT Temps de vivre

14h12 TV-5 L'Euroflash

14h15 CBWFT Cinéma: Si Versailles m'était conté
TV-5 La route des vacances

14h30 Télé-M Campus

14h45 TV-5 Carré vert

15h15 TV-5 Journal télévisé de TF1

15h30 Télé-M Bugs Bunny

16h00 CBWFT Fraggle Rock
Télé-M Le Tour de France
TV-5 Télétourisme

16h30 CBWFT Le petit vampire
Télé-M Secrets de famille
TV-5 Regards de femme

17h00 CBWFT L'heure G
Télé-M Le TVA, édition 18 heures
TV-5 Des chiffres et des lettres

17h30 Télé-M Charivari

17h35 TV-5 La cuisine des anges

17h45 TV-5 L'Euromag

18h00 CBWFT Ce soir Manitoba
Télé-M Fais-moi un dessin en tournée
TV-5 Journal télévisé de FR3

18h30 CBWFT Bouffée de santé
Télé-M Coffre-fort
TV-5 Envoyé spécial

19h00 CBWFT Festival haute tension: Les passagers
Télé-M Formule 1

19h30 TV-5 L'Euroflash

19h33 TV-5 Tous à la une

20h00 Télé-M Le match de la vie

21h00 CBWFT Le téléjournal
Télé-M Dans le décor

21h15 TV-5 Ciel, mon mardi!

21h20 CBWFT Le point

21h45 CBWFT La météo

21h50 CBWFT Les nouvelles du sport

22h00 Télé-M Le TVA, édition réseau

22h05 CBWFT La cour en direct

22h30 Télé-M Les sports

22h35 CBWFT L'avocat du diable

22h45 Télé-M Des mots pour le dire

23h05 CBWFT L'Heure G

23h30 Télé-M Ciné-lune: La compagnie des loups
TV-5 Journal télévisé de TF1

0h05 CBWFT Rencontres

0h15 TV-5 Tous à la une

1h55 TV-5 Radio France internationale

Mercredi 17 juillet

6h00 Télé-M Salut, bonjour!

8h00 Télé-M Ciné-Matin: Météore

10h00 Télé-M Justice pour tous

10h30 Télé-M Bon appétit

11h00 CBWFT L'escapade
Télé-M Le TVA, édition Midi

11h26 Télé-M Attention c'est «show»

11h30 CBWFT Le Robinson suisse

12h00 CBWFT L'édition magazine

12h15 CBWFT Les détecteurs de mensonges

12h30 Télé-M Cinéma d'après-midi: Qui aimera mes enfants?

12h45 CBWFT Musicolore

13h15 CBWFT Le temps de vivre

14h12 TV-5 L'Euroflash

14h15 CBWFT Cinéma: Napoléon
TV-5 Thalassa

14h30 Télé-M Campus

15h15 TV-5 Journal télévisé de TF1

15h30 Télé-M Bugs Bunny

16h00 CBWFT Fraggle Rock
Télé-M Le Tour de France
TV-5 La route des vacances

16h30 CBWFT Lucky Luke
Télé-M Secrets de famille
TV-5 Regards de femme

17h00 CBWFT L'heure G
Télé-M Le TVA, édition 18 heures
TV-5 Des chiffres et des lettres

17h30 Télé-M Charivari

17h35 TV-5 La cuisine des anges

17h45 TV-5 L'Euromag

18h00 CBWFT Ce soir Manitoba
Télé-M Fais-moi un dessin en tournée
TV-5 Journal télévisé de FR3

18h30 CBWFT Le baseball Labatt des Expos
Télé-M Allô-Ciné!:Coeur circuit OU Une créature de rêve
TV-5 Temps présent

19h30 TV-5 L'Euroflash

19h33 TV-5 Les poneys sauvages

20h30 Télé-M Alfred Hitchcock présente...

21h00 CBWFT Le téléjournal
Télé-M Dans le décor

21h10 TV-5 Portrait de Georges Octors

21h20 CBWFT Le Point

21h45 CBWFT La Météo

21h50 CBWFT Les nouvelles du sport

22h00 Télé-M Le TVA, édition réseau

22h05 CBWFT La cour en direct

22h15 TV-5 Livres parcours: En point de mire

22h30 Télé-M Les sports

22h35 CBWFT L'avocat du diable
TV-5 Journal télévisé de TF1

22h45 Télé-M Des mots pour le dire

23h05 CBWFT L'Heure G

23h30 Télé-M Ciné-lune: Barbe d'or et les pirates
TV-5 Les poneys sauvages

0h05 CBWFT Rencontres

1h10 TV-5 Portrait de Georges Octors

2h15 TV-5 Radio France internationale

Jeudi 18 juillet

6h00 Télé-M Salut, bonjour!
8h00 Télé-M Ciné-Matin: Les bons tuyaux
10h00 Télé-M Justice pour tous
10h30 Télé-M Bon appétit
11h00 CBWFT L'enfant venu d'ailleurs
Télé-M Le TVA, édition Midi
11h26 Télé-M Attention c'est «show»
11h30 CBWFT Le Robinson suisse
12h00 CBWFT L'édition magazine
12h15 CBWFT Les détecteurs de mensonges
12h30 Télé-M Cinéma d'après-mid: Vengeance au-delà du temps
12h45 CBWFT Sur le vif
13h15 CBWFT Le temps de vivre
14h12 TV-5 L'Euroflash
14h15 CBWFT Cinéma: Napoléon
TV-5 Fauteux prise 2
14h30 Télé-M Campus
15h15 TV-5 Journal télévisé de TF1
15h30 Télé-M Bugs Bunny
16h00 CBWFT Fraggle rock
Télé-M Le Tour de France
TV-5 Carré vert
16h30 CBWFT Un été dans le Grand Nord
Télé-M Secrets de famille
TV-5 Regards de femme
17h00 CBWFT L'heure G
Télé-M Le TVA, édition 18 heures
TV-5 Des chiffres et des lettres
17h30 Télé-M Charivari
17h35 TV-5 La cuisine des anges
17h45 TV-5 L'Euromag
18h00 CBWFT Ce soir Manitoba
Télé-M Fais-moi un dessin en tournée
TV-5 Journal télévisé de FR3
18h30 CBWFT Les grands films: Une femme d'affaires
Télé-M L'heure juste: Les témoins
TV-5 Carnets de route: Les enfants de la guerre
19h00 Télé-M Les héritiers du rêve
19h30 TV-5 L'Euroflash
19h33 TV-5 Spécial cinéma: Gros plan
20h00 Télé-M Crimes en solde
20h30 TV-5 Eduardo Del Pueyo ou la volonté d'être pianiste
21h00 CBWFT Le téléjournal
Télé-M Dans le décor
21h20 CBWFT Le point
21h40 TV-5 Hôtel: Des hommes, des photos, des albums...
21h45 CBWFT La météo
21h50 CBWFT Les nouvelles du sport
22h00 Télé-M Le TVA, édition réseau
22h05 CBWFT La cour en direct
22h10 TV-5 Montagne: Les araignées du ciel
22h30 Télé-M Les sports
22h35 CBWFT L'avocat du diable
TV-5 Journal télévisé de TF1
22h45 Télé-M Des mots pour le dire
23h05 CBWFT L'Heure G
23h20 TV-5 Spécial cinéma
23h30 Télé-M Ciné-lune: La nuit des juges
0h05 CBWFT Cinéma: Un dimanche de flic
0h20 TV-5 Eduardo Del Pueyo ou la volonté d'être pianiste
1h30 TV-5 Hôtel
1h55 TV-5 Radio France internationale

Vendredi 19 juillet

6h00 Télé-M Salut, bonjour!
8h00 Télé-M Ciné-Matin: La mégère apprivoisée
10h30 Télé-M Bon appétit
11h00 CBWFT L'escapade
Télé-M Le TVA, édition Midi
11h30 CBWFT Le Robinson suisse
Télé-M Au fil des jours
12h00 CBWFT L'édition magazine
12h15 CBWFT Les détecteurs de mensonges
12h30 Télé-M Cinéma d'après-midi: Les enfants de la faim
12h45 CBWFT Bouffée de santé
13h15 CBWFT Voyage grandeur nature
13h45 CBWFT L'autoroute électronique
14h12 TV-5 L'Euroflash
14h15 CBWFT Cinéma: Hardi Pardaillan
TV-5 Le Nouvel âge
14h30 Télé-M Campus
15h15 TV-5 Journal télévisé de TF1
15h30 Télé-M Bugs Bunny
16h00 CBWFT Fraggle Rock
Télé-M Le Tour de France
TV-5 Continents francophones
16h30 CBWFT Exploration, sports et loisirs
Télé-M Secrets de famille
TV-5 Regards de femme
17h00 CBWFT L'Heure G
Télé-M Le TVA, édition 18 heures
TV-5 Des chiffres et des lettres
17h30 Télé-M Charivari
17h35 TV-5 La cuisine des anges
17h45 TV-5 L'Euromag
18h00 CBWFT Ce soir Manitoba
Télé-M Fais-moi un dessin en tournée
TV-5 Journal télévisé FR3
18h30 CBWFT Comment ça va?
Télé-M 9 - 1 - 1...
TV-5 Une heure pou r l'Europe
19h00 CBWFT La Noble Maison
Télé-M Ciné-enquête avec Columbo: Exercice fatal
19h30 TV-5 L'Euroflash
19h33 TV-5 Téléobjectif: Vues d'Afrique
20h30 TV-5 Bouillon de culture
21h00 CBWFT Le téléjournal
Télé-M Dans le décor
21h20 CBWFT Le point
21h45 CBWFT La météo
21h50 CBWFT Les nouvelles du sport
22h00 Télé-M Le TVA, édition réseau
TV-5 Chopin: Le chant du piano
22h05 CBWFT La cour en direct
22h30 Télé-M Les sports
22h35 CBWFT L'avocat du diable
22h45 Télé-M Des mots pour le dire
23h00 TV-5 Journal télévisé de TF1
23h05 CBWFT L'Heure G
23h30 Télé-M Ciné-Lune: L'ultime attaque
23h45 TV-5 Téléobjectif: Vue d'Afrique
0h05 CBWFT Cinéma: L'âge de cristal
0h45 TV-5 Bouillon de culture
2h15 TV-5 Radio France internationale

Ciné-télé du 13 au 19 juillet 1991

Samedi 13 juillet

19h00 Télé-M Comment claquer 1 000 000 $ par jour
Am. 1985. Comédie de W. Hill. Pour hériter d'une immense fortune, un joueur de baseball doit dépenser trente millions en un mois.

21h40 CBWFT L'enfance de l'art
Fr. 1988. Drame psychologique réalisé par F. Girod. Un metteur en scène s'amène au Conservatoire d'art dramatique dans le but de trouver une interprète pour son prochain film.

22h30 Télé-M Pour quelques dollars de plus
It. 1965. Western de S. Leone. Deux chasseurs de primes se mettent à la recherche d'un criminel évadé de prison.

Dimanche 14 juillet

12h30 Télé-M Stick, le justicier de Miami
Am. 2985. Drame policier réalisé par B. Reynolds. Un ex-prisonnier, employé comme chauffeur chez un millionnaire, est traqué par des criminels.

18h00 Télé-M Queenie
Am. 1987. Mélodrame de L. Peerce. Devenue vedette de cinéma, une jeune femme de sang mêlé cache soigneusement ses orgines. (première de 2)

22h50 CBWFT Cycle Pagnol: Manon des Sources
Fr. 1952. Drame réalisé par M. Pagnol. Manon, la fille de Jean de Florette, apprend le subterfuge dont son père a été victime. Elle trouve le moyen de se venger sur toute la population du village. (dernière de 2)

Lundi 15 juillet

14h15 CBWFT Si Versailles m'était conté
Fr. 1953. Drame historique réalisé par S. Guitry. Histoire du château de Versailles, de sa construction sous Louis XIV jusqu'au XXe siècle. (première de 2)

19h00 Télé-M Queenie
Am. 1987. Mélodrame de L. Peerce. Devenue vedette de cinéma, une jeune femme de sang mêlé cache soigneusement ses orgines. (dernière de 2)

23h30 Télé-M La patrouille de la violence
Am. 1964. Western de R.G. Springsteen. Un bandit cherche à tuer un ancien policier qui a épousé son ex-femme.

Mardi 16 juillet

12h30 Télé-M Qui a tué le président
Am. 1979. Drame policier de W. Richert. Un homme enquête sur la mort de son frère qui fut assassiné alors qu'il exerçait la présidence des États-Unis.

14h15 CBWFT Si Versailles m'était conté
Fr. 1953. Drame historique réalisé par S. Guitry. Histoire du château de Versailles, de sa construction sous Louis XIV jusqu'au XXe siècle. (dernière de 2)

19h00 CBWFT Les passagers
Fr.—It. 1976. Suspense réalisé par S. Leroy. Alors qu'il ramène de Rome le fils de sa nouvelle épouse, un homme est poursuivi par un déséquilibré qui lui voue une haine inexpliquée.

23h30 Télé-M La compagnie des loups
Brit. 1984. Drame fantastique de N. Jordan. Une adolescente fait un rêve étrange où il est question de rapports bizarres entre les hommes et les loups.

Mercredi 17 juillet

12h30 Télé-M Qui aimera mes enfants?
Am. 1983. Drame de J. Erman. Une femme atteinte de cancer cherche des parents adoptifs pour chacun de ses dix enfants.

14h15 CBWFT Napoléon
Fr. 1955. Biographie réalisée par S. Guitry. La vie de Napoléon racontée par Talleyrand-Guitry. (première de 2)

18h30 Télé-M Coeur circuit
Am. 1988. Science-fiction de K. Johnson. Grâce à un robot de son invention, un fabricant de jouets va donner du fil à retordre à des cambrioleurs de banques.

23h30 Télé-M Barbe d'or et les pirates
Brit. 1983. Comédie de M. Damski. Un pirate s'évade de prison et part à la recherche du trésor qu'il a caché sur une île des Caraïbes.

Jeudi 18 juillet

14h15 CBWFT Napoléon
Fr. 1955. Biographie réalisée par S. Guitry. La vie de Napoléon racontée par Talleyrand-Guitry. (dernière de 2)

18h30 CBWFT Une femme d'affaires
É.-U. 1981. Drame social réalisé par A. J. Pakula. Après la mort de son mari, une ex-actrice veut prendre le contrôle de la compagnie qu'il dirigeait.

0h05 CBWFT Un dimanche de flic
Fr.—All. 1982. Drame policier réalisé par M. Vianey. Deux policiers, amis de longue date, fraudent une organisation pour assurer leur retraite.

0h30 Télé-M La nuit des juges
Am. 1983. Drame policier de P. Hyams. Un juge se joint à une association clandestine de magistrats qui se donne pour mission de faire exécuter les criminels impunis.

Vendredi 19 juillet

19h00 Télé-M Exercice fatal
Am. 1971. Drame policier de B. Kowalski. Un détective curieux et insistant mène une enquête sur la mort apparemment accidentelle d'un homme riche dans un centre sportif.

23h30 Télé-M L'ultime attaque
Brit. 1979. Drame de guerre de D. Hickox. En 1878, au Natal, le commandant de l'armée britannique envisage une guerre préventive contre les Zoulous.

0h05 CBWFT L'âge de cristal
É.U. 1976. Drame de science-fiction réalisé par M. Anderson. Au 24e siècle, les survivants de divers cataclysmes vivent regroupés dans une ville souterraine. Lorsqu'ils parviennent à l'âge de trente ans, ils sont éliminés dans une cérémonie rituelle.

Recyclez ce journal!

La chronique religieuse

C'est plus simple de ne pas aimer

Juillet-août: l'été, les vacances, les jardins et les fleurs, oser...

Oser, par exemple, durant la saison des vacances se préparer à accueillir des apatrides. C'est ce qu'a choisi de faire un groupe de bénévoles. N'est-ce pas merveilleux ou fou?

En effet, des personnes comme vous et moi, en cette période précieuse, se préparent pour que des réfugiés, des rejetés soient mieux accueillis chez nous.

Pour en arriver là, il y a une personne qui, avec quelques volontaires, a réussi à mobiliser deux cents bénévoles. Ces volontaires seront approchés, en temps voulu, pour mettre à profit leurs temps et talents, et pour recueillir les fonds nécessaires.

Dès le retour des vacances, cette ruche se mettra au travail parce que tout aura été organisé, orchestré, planifié et prêt pour le "sprint" final.



Gérard Dionne
prêtre

À quoi cela vous fait-il penser? Sans doute à cet épisode de l'Évangile où Jésus et ses disciples, fatigués, voulaient se rendre sur l'autre rive, dans un lieu plus tranquille, à l'écart pour se reposer...(Luc 9, 10-11 et Marc 6, 30-34).

Cependant Jésus et ses disciples ont trouvé un autre genre de repos: celui d'accueillir, d'aider et de nourrir la personne dans le besoin.

Car au fin fond de notre être vit ce désir, ce besoin que l'Esprit peut réveiller, secouer: c'est le désir, le besoin d'aimer. Parfois nous les cachons par peur, car une fois que l'on commence à aimer, nous devenons plus vulnérables; c'est bien plus simple de ne rien faire ou de ne pas aimer.(1)

Oui, ces personnes ont décidé de donner et de s'ouvrir à l'Esprit qui est en eux.. Que le Seigneur les bénisse et les accompagne. Ce qu'ils entreprennent pour des «sans pays», ils le font pour Jésus lui-même: «Ce que vous faites aux plus petits d'entre les miens, c'est à moi que vous le faites»... «Un simple verre d'eau ne restera pas sans récompense...»

Bonne chance!
Bonnes vacances!
Bon repos!

(1) Ce paragraphe est inspiré de Jean Vanier dans «Ouvre mes bras».

LES PETITES ANNONCES

Facile et efficace

Les **PETITES ANNONCES**, c'est encore plus payant quand on connaît bien la recette.
Votre **PETITE ANNONCE** doit nous parvenir au plus tard le lundi **par écrit** et être **payée d'avance** aux tarifs suivants: moins de 20 mots (**5$** ou **7,50$** pour deux semaines); 21 à 28 mots (**6$** ou **9$**); 29 à 35 mots (**7$** ou **10,50$**); 35 à 42 mots **au maximum** (**8$** ou **12$** pour deux semaines). ***(N'oubliez pas d'ajouter la TPS!)***

Divers

ASPIRATEURS: Filter Queen ou Electrolux presque neufs. Garantie 5 ans. 150 $ Composez le 237-0204.
467-

ENTREPÔT DE REVÊTEMENT DE SOL—Payer et emporter seulement. Parfaits pour les salles de jeux ou pour le chalet — revêtements de sol à endos caoutchouté ou en vinyle sans cirage à partir de 3,98 $/v². Lawn turf de 2,98 $/v². A&R Carpet Barn, 50, rue Archibald, au sud de Nairn. 233-3061. Ouvert jusqu'à 20 h.
078-

COUTURIÈRE: avec expérience pour tous genres de travaux de couture. Appelez Marcelle au 233-2687.
393-

8) 832-9515.
849-

REMERCIEMENT au Sacré-Coeur avec promesse de parution pour faveur obtenue. L.D.L.
862-

Recherche

RECHERCHE: Sac à dos de randonnée; cadre interne, ceinture rembourrée. 1–422–8043; 257–0124 (Norbert).
857-

GARDIENNE REQUISE chez nous pour 3 petits enfants, 2 jours/semaine, débutant en septembre. Références s.v.p. 254–6384.
866-

GARDIENNE DEMANDÉE pour s'occuper d'une petite fille de 11 mois chez moi de préférence (rue Hamel à St-Boniface) à partir du début septembre. Le matin seulement du lundi au vendredi. Ginette 231–0455.
865-

À vendre

À VENDRE: Lorette, beau grand lot, beaux arbres, égout, eau courante, gaz, prêt à bâtir. À seulement 2 900 $ requis. Agent 284-9686 ou 1-883-2434.
831-

MAISON: 514, rue Ritchot. Complètement rénovée. Salon, salle à manger, salle familiale, salle de bain, den et super grande cuisine au rez-de-chaussée. Trois chambres à coucher et salle de bain au deuxième étage. Salle de jeux, chambres à coucher et buanderie au sous-sol. Lot de 50' X 127'. Grand garage et patio de 16' X 24'. Prix réduit à 120 900 $. 231-0290.
832-

VENTE PRIVÉE: maison de 5 ans, 2 chambres à coucher, sous-sol fini, une chambre, 1 1/2 salles de bain, grand lot de rivière de 5,23 acres. Considérerais échange à Saint Boniface ou Saint-Vital. 347-5280
845-

À VENDRE: pour piscine—divers équipements: filtre (1 an d'usure - 350 $), toile solaire sur rouleau (150 $), échelle. **AUBAINE POUR LE BUREAU:** photocopieur Sharp Z-55. Exc. état. 900 $ ou meilleure offre. 233-2752.
859-

À VENDRE maison de 2 chambres à coucher à St-Boniface. 39 000 $. Appelez Al au 253-2464 ou Marcel au 257–1894.
861-

À VENDRE automobile VW Rabbit 1983, excellent état, 3 400 $ ou meilleure offre. Téléphone: 233-1137 ou 1-737-2256.
864-

À VENDRE ensemble de salle à manger. Antiquité de 9 pièces en noyer. 231–0290 après 18 h.
868-

À louer

À LOUER: immédiatement rue Langevin, appartement de 2 chambres à coucher, tout près du Collège et de l'hôpital. De préférence étudiante ou fille qui travaille. Composez le 233-3243.
735-

À LOUER: appartement, manoir Cartier, à Élie Manitoba. 245 $ par mois, services compris. S'adresser à M. Joseph Legault au 353-2693.
844-

RUE EDGEWOOD: pour le 1er août dans une maison privée à deux niveaux. Appartement du bas, 3 1/2 pièces, 1 chambre à coucher. Eau, réfrig. et poêle inclus, fournaise séparée. Garage inclus. Personne ou couple responsable et tranquille (non fumeur). 325 $ par mois. Tél. 237–7673.
857-

À LOUER: app. meublé 1 chambre à coucher, près du Collège, rue Dumoulin. Tous les services inclus. Disponible immédiatement. 231-1807.
859-

CHALET À LOUER: Plage Albert, du 12 au 19 juillet. Téléphone: 253-7310.
863-

À LOUER: app. d'une chambre à coucher, avenue de la Cathédrale, services inclus. 350 $ par mois. Disponible immédiatement. 233-6091.
867-

QUIZ

À qui la cabane?


photo: Maryse Durette

QUESTIONS

1. Où peut-on voir cette maison?

2. Quelle est sa particularité?

3. À quoi sert-elle aujourd'hui?

4. Combien y a-t-il de districts de conservation au Manitoba?

5. Combien y-a-t-il de castors au Manitoba?

RÉPONSES

1. Elle est située sur la route 5 nord, à dix minutes au nord de Neepawa en se dirigeant vers le parc du Mont Riding.

2. Comme vous avez dû le remarquer, elle est située en plein milieu d'un marais. Eh, oui! Un arbre a poussé à l'intérieur de la maison. C'est un de nos fiers érables canadiens qui a réussi à défoncer le toit pour sortir de l'ombre et faire paraître ses ramures.

Cette maison appartenait à Jim Thompson. Il l'avait déménagée là en 1919 alors que la terre était encore ferme. À droite de la maison se trouvait une crique où des castors avaient fait leur habitat.

Lors de la construction de la route 5, en 1953, les entrepreneurs ont redressé le ruisseau de sorte qu'il se rende au pont construit un peu plus loin. Jim Thompson a vendu le terrain à Tom Birch en 1961. La maison n'a plus été habitée et les castors ont continué à y construire des barrages, que les travailleurs de la route contrôlaient en bouchant la calvette sous le pont par des grillages.

C'est par une nuit de 1976, où ils avaient laissé le grillage ouvert avec l'intention de le remplacer le lendemain, que les castors en ont profité pour obstruer la calvette, irrémédiablement, inondant ainsi le site.

3. La maison ne sert à rien, vraiment. Mais toute cette eau stagnante sert d'habitat pour nombre de canards sauvages, poissons, batraciens et, bien sûr, les castors, en plus d'une panoplie de plantes aquatiques.

Bud et Judie Birch ont pris possession de ce terrain en 1971. Il n'y avait plus rien à faire que de le laisser à la nature. Depuis 2 ans, il fait partie d'un projet de conservation de la Whitemud Watershed Conservation District de Neepawa.

4. Il y a six districts de conservation au Manitoba. Ce sont des régions où les municipalités ont décidé de s'unir pour gérer les eaux et les sols, et en faire de multiples projets de conservation. Ces districts sont: Whitemud Watershed, Cook's Creek, à l'est de Winnipeg, Pembina Valley, au sud, Turtle River, à Sainte-Rose-du-Lac, Turtle Mountain, à Deloraine, et Alonza.

Plus de 70 propriétaires privés ont une entente avec le Whitemud Watershed pour la conservation de près de 7 000 acres de terrains pour la flore et la faune.

5. Il yaurait de 400 000 à 600 000 castors au Manitoba. Étant donné qu'il n'y a plus autant de trappeurs aujourd'hui, notre cher emblème national peut s'en donner à coeur joie dans tous les cours d'eau du Manitoba. Il se reproduisent rapidement et les averses tombées depuis le début de l'été aident à cet état des choses. Il est ainsi très difficile de garder un nombre fixe de leur population.

Selon les d'observateurs, il y en aurait trop et ils peuvent causer de graves dommages, tels les inondations, et le défrichement de terrain boisé.

Compilé par Maryse Durette

RECETTES

Grillades de boeuf


Les roulades de boeuf...délicieuses sur barbecue.

En général, les coupes désossées offrent un coût par portion moindre que les coupes avec os. Par exemple, un rôti de croupe désossé coûte deux fois plus cher le kilo que du poulet à rôtir, pourtant la croupe désossée est un meilleur achat parce qu'elle donne deux fois plus de portions. Pour calculer le coût par portion, il suffit de diviser le prix d'un kilo par le nombre de portions qu'on en obtient.

Pour faire fondre encore plus un budget barbecue, on peut trancher la viande avant et après la cuisson. On peut couper les biftecks en tranches minces, les farcir et les rouler. Le boeuf et le pain préparés en farce délicieuse font une combinaison économique et savoureuse. On peut disposer les roulades de boeuf sur un plat de service et chacun se sert de la quantité qu'il désire. Les roulades de boeuf conviennent parfaitement pour recevoir un groupe; chaque portion coûte moins de 1,50 $.

Roulades de boeuf économiques

Un mélange de fines herbes fraîches du jardin, de champignons et de chapelure font un délicieux remplissage économique pour roulades de boeuf. On peut préparer les roulades à l'avance et les faire griller à la dernière minute.

*4 biftecks de 4 oz (125 g) de pointe de surlonge, de ronde ou de palette tranchés minces (environ 1/4 à 1/2 po d'épais)**
2 c. à table (25 mL) d'huile végétale ou d'olive, en deux parties
1 petit oignon haché
1/2 tasse (125 mL) champignons hachés
1 tasse (250 mL) chapelure fraîche et molle
1/4 tasse (50 mL) persil frais haché
1 c. à thé (5 mL) feuilles de thym frais ou 1/2 c. à thé (2 mL) déshydraté
pincée feuilles de romarin, écrasées
sel et poivre
1 c. à table (15 mL) jus de citron
1 gousse d'ail écrasée

Attendrir les biftecks pour qu'ils aient une épaisseur uniforme de 1/4 po.

Faire fondre l'oignon avec 1 c. à table (15 mL) d'huile dans un petit poêlon, ajouter les champignons et faire sauter légèrement. Incorporer la chapelure, le persil, le thym, le romarin; saler et poivrer au goût. Répartir le mélange sur les biftecks en laissant un bord de 1/2 po (1 cm) tout autour. Bien tasser le mélange et rouler les biftecks en commençant par l'extrémité la plus étroite. Attacher les roulades avec de la ficelle.

Mélanger le reste d'huile, le jus de citron et l'ail. Badigeonner ce mélange sur tous les côtés des roulades et laisser reposer pendant que l'on fait chauffer le barbecue. Pour préparer la recette à l'avance, se rendre à cette étape, badigeonner du mélange d'huile, couvrir et réfrigérer jusqu'au moment de faire griller.

Faire griller les roulades au barbecue à feu moyen de 10 à 15 minutes ou jusqu'à ce qu'elles soient brunies de tous côtés. Couper au centre d'un bifteck pour vérifier la cuisson; le temps de cuisson varie selon le barbecue et les conditions de température et du vent.

Pour servir, enlever la ficelle et trancher les roulades. Servir avec des légumes grillés, du maïs frais ou de la salade.

Donne 4 portions.

** Demander au boucher de trancher les biftecks minces ou utilier des biftecks pour friture rapide.*

À VOTRE SERVICE

AVOCATS-NOTAIRES

Antoine Fréchette
Avocat-notaire
Antoine G. Fréchette B.A. CERT. ED., LL.B.
155, boulevard Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 0G2
Tél.: 231-1333
Fax: 237-0998

DENISET, JOURDAIN ET BOILY
Avocats et notaires
Me Pierre Deniset, B.A., LL. B.
Me Guy Jourdain*, LL. B. (Montréal), LL. B. (Manitoba)
Me Jean-Paul Boily, B.A., LL. B.
Me Roxroy O. O. West B.A., M.A., LL.B.
** Également membre du Barreau du Québec*
202, boul. Provencher, bureau 200
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 0G3
Téléphone: 235-1378
Télécopieur: 233-9762

LAURENT-J. ROY C.R.
MICHEL L. J. CHARTIER
Avocats et notaires
MONK, GOODWIN
AVOCATS ET NOTAIRES
800 ÉDIFICE INTER-CITY GAS
444, AV. ST-MARY
WINNIPEG (MANITOBA)
R3C 3T1
TÉLÉPHONE: (204) 956-1060

Alain J. Hogue,
Barreau Man./Sask.
de



Hogue • Kushnier
Place Provencher
194, boul. Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 0G3
Tél.: (204) 237-1231
Nº de FAX: 233-2689

ROBERTSON SHYPIT
Léandre G. Buissé, B.A., B.S.W., LL. B.
Avocat Notaire
Meadowood Professional Group
202-1555, chemin St-Mary's,
Winnipeg (Manitoba) R2M 3W2
(au sud du Centre d'achat St-Vital)
Tél.: (204) 257-6061 Fax: (204) 254-7183

TEFFAINE, LABOSSIÈRE,
Avocats et Notaires,
Rhéal E. Teffaine, c.r.
Denis Labossière
Mary-Jane Bennett
Avocat-conseil
Laurent G. Marcoux, c.r.
Robert. Bétournay
185, boul. Provencher,
pièce 201,
Saint-Boniface (MB)
R2H 4B3.
Téléphone: 233-4359.

MÉTIERS

St-Anthony's Books & Church Supplies
283, avenue Taché
St-Boniface (Manitoba)
R2H 2A1
233-4480
Cadeaux pour toutes les occasions religieuses

ENTREPRISES NOËL



Secrétariat, traitement de texte, imprimante au laser, traduction, photocopies.
Du nouveau!!! Service de FAX: 422-8378
Service rapide et de qualité. Contactez
Claire au: 422-5750
422-8574 (rés.)
Guy au 231-0435

PELLAND CATERING
Traiteurs: mariages, dîners, réceptions et banquets
161, boul. Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)
TÉLÉPHONE: 237-3319

SERVICE COMPLET DE DÉMÉNAGEMENT



256-5869 256-2564
Personnel tout à fait expérimenté

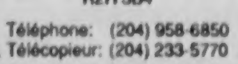
AVOCATS-NOTAIRES

TAYLOR • MCCAFFREY
CHAPMAN • SIGURDSON
AVOCATS et NOTAIRES
ALAIN L.J. LAURENCELLE
•
Ligne Directe (204) 988-0304
9ième étage, 400 avenue St. Mary
Winnipeg, Manitoba,
Canada R3C 4K5
Telephone (204) 949-1312
Fax (204) 957-0945
VANCOUVER • WINNIPEG • FORT FRANCES

François Avanthay
LLB.
Avocat et Notaire
25-185, boulevard Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)
Tél.: 233-5029

Aikins, MacAulay & Thorvaldson
Marc M. Monnin
Richard J.F. Chartier
Avocats et Notaires
30e étage
360, rue Main
Winnipeg (Manitoba)
R3C 4G1
Téléphone: 957-0050
Télécopieur: 957-0840

Léo V. Teillet, B.A., LL.B.
Avocat et Notaire



185, boulevard Provencher,
pièce 201
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 3B4
Téléphone: (204) 958-6850
Télécopieur: (204) 233-5770

OPTOMÉTRISTES

Dr Keith Mondésir
Optométriste
• Examen de la vue
• Lunettes ajustées
• Verres de contact
201-1555, chemin St-Mary's
Saint-Vital
Pour un rendez-vous composez le 255-2459

Dr R.J. Lecker
Dr M.N. Lecker
Optométristes
Examen de la vue
2e étage, édifice 264, av. Portage
Téléphone: 943-6628

Dr Denis R. Champagne
Optométriste
212, avenue Regent ouest
Sur rendez-vous seulement
Téléphone: 224-2254

Dr E.M. FINKLEMAN
et
Dr GÉRALD GARAND
Optométristes
210 Avenue Building
265, avenue Portage
Winnipeg
Tél. 942-2496
Examen de la vue et lunettes ajustées

MÉTIERS

Albert Péloquin
préparation de déclarations d'impôt personnel par ordinateur, 8 ans d'expérience
22, baie Wiltshire,parc Windsor
233-3423

BRUNET
Monuments
Troisième génération
• TRADITIONNEL
• RELIGIEUX
• HISTORIQUE ET
• CONTEMPORAIN
L'ART COMMÉMORATIF PERSONNALISÉ
405, av. Bertrand
233-7864
«Au service des franco-manitobains depuis 1910...»

Service de conseiller
Centre de counselling et de croissance
Service confidentiel
Nos thérapeutes:
Gilles Beaudry, Inge Kirchhoff
Leslie Malcolmson, Lyne St-Pierre
Edmond Timmerman
- Thérapie individuelle, couple et familles
- sessions de groupe
261, rue DesMeurons
237-8295
Nous pouvons oeuvrer à l'intérieur de plans d'assistance aux employés. (PAE)

COMPTABLES AGRÉÉS

Couture
Forest
Cadieux
Coopers
&Lybrand

comptables agréés
consultants en affaires
Vous offrant la gamme complète de services professionnels en
• fiscalité • vérification et comptabilité •
• planification pour la TPS •
• consultation informatique et financière •
Associés
André G. Couture.c.a. Gabriel J. Forest.f.c.a.
Raymond A. Cadieux.c.a. Gérard H. Rodrigue.c.a.
Principaux
Gérald C. Labossière.c.a. Donald H. Smith.c.a.



2300. édifice Richardson
1. place Lombard
Winnipeg (Manitoba)
R3B 0X6
Téléphone: (204) 956-0550
Télécopieur: (204) 944-1020

BDO
GUENETTE CHAPUT WARD MALLETTE
262, rue Marion
Saint-Boniface, Manitoba, R2H 0T7
Tél: 233–8593 Fax: 237–0134

COMPTABLES AGRÉES
- préparation de rapport d'impôts, et conseils fiscaux pour individus, entreprises et institutions;
- préparation de prévisions budgétaires, de plan d'entreprise, comptabilité et tenue de livres;
- vérifications des états financiers;
- conseils et soutien pour la mise en place de systèmes comptables informatisés.

CONSEILLERS EN GESTION
- conseils en gestion, en planification, en marketing et les affaires publiques;
- conseils spécialisés en santé, en développement communautaire et économique;
- évaluation du rendement d'entreprise et financier;
- conseils en sondages, en analyse des besoins et évaluation des programes.

ASSOCIÉS
LUCIEN GUENETTE, c.a.
ARTHUR CHAPUT, c.a.
GILLES CHAPUT, c.a.
ANDRÉ BLONDEAU, c.a.

ASSOCIÉS
CHARLES GAGNÉ, M.P.A.
GEORGES PICTON, C.G.A.
ELIZABETH SWEATMAN, M.C.P.

ADJOINTS
RAYMOND DESROCHERS, c.a.
MAURICE MORISETTE, c.a.
RICHARD SENEZ, c.a.
JAMES DOER, c.a.
RUSSELL PARADOSKI, c.a.
PAUL PRENOVAULT, c.a.

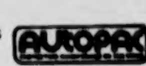
INTERNATIONAL BDO BINDER

ASSUREURS



«Rassurez-vous chez nous»
Vos courtiers:
Claude Forest
Michèle Gosselin
160, rue Marion 237-8434

Agence d'assurance
Aurèle Desaulniers
(1987)
390-B, boulevard Provencher
Téléphone: **233-4051**
Pour tout service d'assurance
Feu • Vie • Maladie
Assurance voyage - Ferme-RRSP
Joel Desaulniers
René Desaulniers





THE SOVEREIGN LIFE INSURANCE COMPANY
Lucien NAYET, agent
C.P. 401, Saint-Pierre-Jolys, R0A 1V0
Je peux vous aider dans vos recherches de solutions financières, assurance-vie, retraite, etc. Aucune obligation. Composez le 235-1759 ou le 433-7899 (à frais virés)

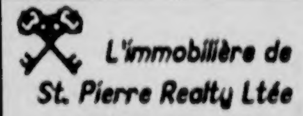
LE CLUB
LA VÉRENDRYE



614, rue Des Meurons
Saint-Boniface
Téléphone: 233-8997
• Bingo chaque lun., merc., jeudi et ven. • Jeu de quilles sept jours par semaine • Salle de banquet • Bar et salle à manger • Spectacles tous les jeudis, vendredis et samedis

UNCLE JERRY'S CATERING
Nos spécialités:
Mariages — Banquets
Petites et grandes réceptions
2 salles disponibles
Venez donc manger chez nous, au 200, rue Masson
Jerry: 237-3527 ou 255-5298

AGENTS D'IMMEUBLES



Boîte postale 339
Saint-Pierre-Jolys (Manitoba)
R0A 1V0
Téléphone: **433-7899**
ferme • résidence • chalet
lots vacants • loisirs • chasse
tous genres de commerce, etc.

Recyclez ce journal!